DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIALUNA 1 FEBRUARI 1965. No. 5247.

ULTIMO TRIBUTO MUNDIAL NA SIR WINSTON SU ENTIERRO

LONDRES - UPI - Awe Sir Winston Churchill a regresa pa e colinanan qu tantu el a stima. Gran Bretaña a rindiele e ultimo tributo di devocion cu un majestuoso procesion di mas qu un hora a traves di e ciudad caminda el a bira famoso.

Reina Isabel II y e representantenan di 112 nacion a asisti na e funeral oficial den e iglesia catedral di San Pablo, honor qu hamas antes nan a duna un plebeyo britanico.

Despues e restonan mortal di Winston a pasa pa pertenece na su famia y na historia. E locomotor 34051, construi durante segunda guerra mundial y bautisá "Winston Churchill", lentamente a rastra e trein funebre for di stacion di Waterloo y den e trein solo tabata viaha e personal ferroviaria necesario y miembronan di e famia di e fallecido estadista.

E caha di morto, lorá den un bandera britanica, y hibando e insignia di caballero di Reino di Sir Winston, a ser hibá for di San Pablo pa e waaf di la Torre. Einan nan a depositele riba un lancha y nan a hibele pa e waaf di Festival Hall, qu ta keda banda di Waterloo.

E cañonnnan a sona 19 biaha den torre di Londres y esaki tabata promer biaha qu nan a tributá un plebeyo un salvo di mas qu 17 cañonaso.

Avionnan di Real Fuerza Aerea a bula riba e lugar, den un saludo for di aire y despues British Broadcasting Corporation a laga e voz di Dwight Eisenhower resona.

"Rindiendo homenahe personal na e gigante qu ta bandonando nos awor. Pa miliones di norteamericano qu a sirbi huntu cu mi, Churchill tabata Gran Bretaña, su corahe den mal tempu, su calma den peliger, y su moderacion den exito....."

"A ywga e momento den qu nos curasonnan nos tin qu ta firme pa dunele un adios afectuoso y tristu. Un campeon di libertad a bai. Dios laga qu nos lo no lubida e leccionnan qu el a duna nos cu su palabranan den su bida.

E dia di awe tabata duru pa Lady Churchill. Cansá pa e preocupacion largu di e dianan qu Winston tabata malu y pa e necesidad di hasi tur e arreglonan funebre, el a subi lentamente e 34 trappienan di e iglesia catedral di San Pablo.

E tabata pone dos pia riba cada trappi promer qu e subi e siguiente y e tabata apoya pisá riba braza di su yiu Randolph.

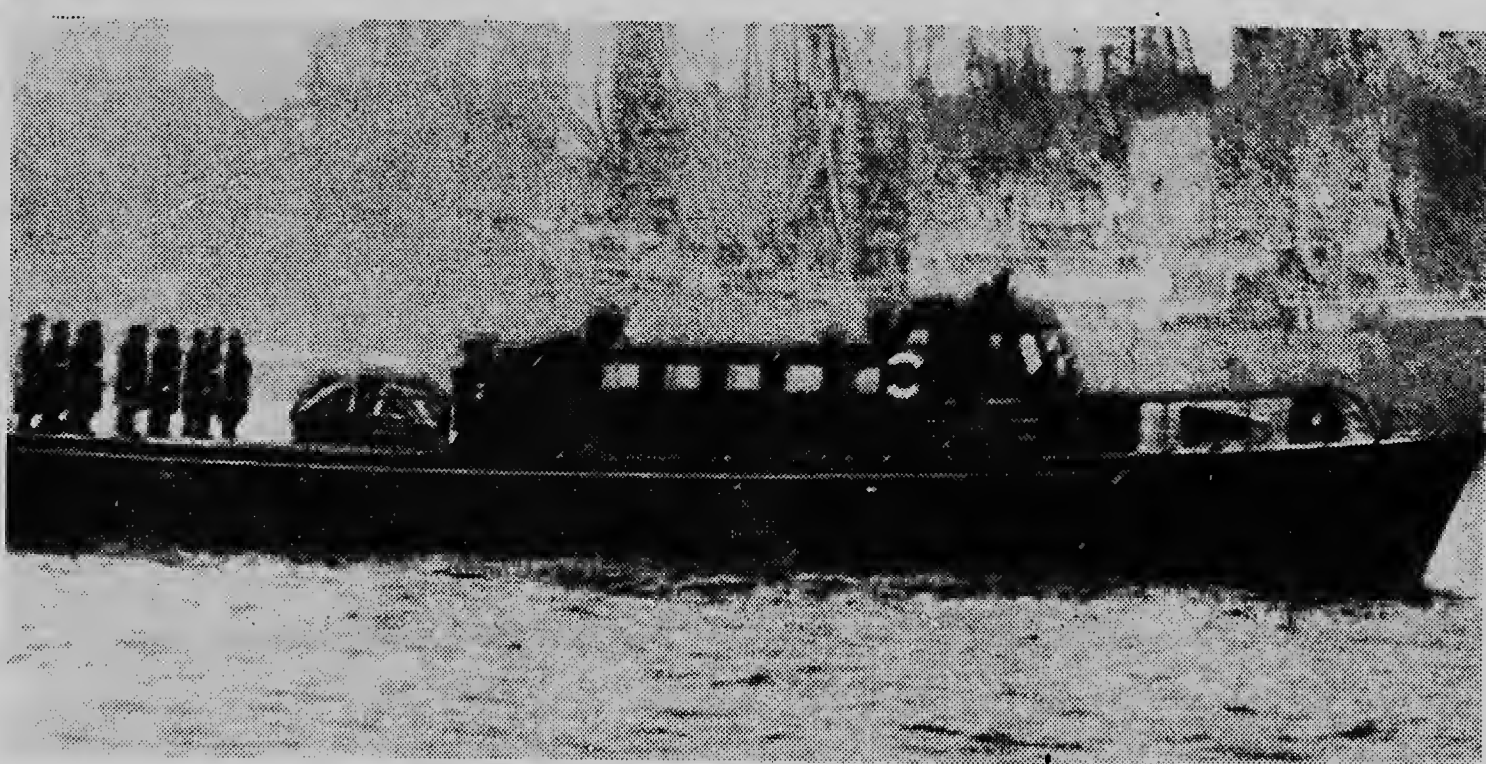
Tambe tabata un dia tristu pa Reina Isabel, quende tabata algu mas qu e soberana di Sir Winston.

E tabata su amiga y admiradora y casi el a cuminsa yora ora qu el baha di e trappinan despues di e entierro.

LONDRES, -- UPI -- Gran Bretaña a despidi awe di Sir Winston Churchill cu un procesion funebre di 63 minuut, na e ciudad di Londres, y un funeral di estado sin precedentenan den historia di e nacion.

Poco antes cu merdia for di "Galeria di e susurronan" nan a tende un clarin cu tabata toca e melodia "Last Post" cu cual e britaniconan ta despedi di nan mortonan.

Despues Reina Isabel II y e distinguido representantenan di 1 nacionnan di henter mundu a mumara nan ultimo "Amen."



Grenadier Guardsmen ta para stijf den posicion mientras que lancha cu e caha di morto di Sir Winston ta ser transporta riba rieuw Thames te na e punto for di unda nan lo hibele cu trein pa Bladon.
E asociacion largu di Sir Winston cu Real Armada Britanica ta ser refleha den e parti aki di e ceremonia funebre cu cual Gran Bretaña a despidi di su guerrero bieeuw.

Explosivonan nuclear a ser perfecciona pa ataque enemigu

WASHINGTON, -- UPI -- E comision di energia atomica a informa di un "progreso significativo" den perfeccionnamiento di carganan explosivo nuclear capaz na penetra den e defensa di e cohetenan enemigu.
Aunke e comision atomico no ta bisa especificamente den su memoria anual na Congreso, nada riba e afirmacionnan ruso di den e añanan reciente, di qu Rusia a perfecciona cohetenan anticohete,
E comision tambe a revela den e mesun informe aki e congreso qu nan a entrega na Departamento di Defensa "carganan explosivo nuclear nobo" pa e proyectilnan Polaris, Subro y Minuteman, y tambe proyectilnan nobo d artilleria y municion atomica di demolicion."
Estados Unidos ta apoya e potencia di represalia di nan cohetenan Polaris y Minuteman pa impedi qu Rusia ta cuminsa un guerra nuclear. Husgando e calculonan extraoficial e carganan explosivo nobo tin un potencia di destruccion equivalente na 1.600 OOO ton di TNT, es decir, dos biaha mas qu e capacidad original di e cohetenan ey.

Subroc ta un cohete antisubmarino di awa-pa-aire-pa-awa cu cual nan ta equipando sumer giblenan, pues submarinonan nobo di Estados Unidos. En cuanto di e "municionnan di demolicion" a tomica, den e definicion ta comprende tantu e minanan terrestre qu derramento di esakinan den pasonan montañoso y otro lugarnan pa bloquea e ehercitonan invasor, manera e artefactonan nuclear pa bula brug e instalacionnan estrategica.
Como resultado di e estudionan qu e comision atomica di Estados Unidos a hasi, e produccion di explosivonan di baha, e existencianan ta worde considera como mihor qu nunca, y encuanto di e antiguonan, esakinan ta objeto di modernisacion constante.

Entre otro aspectonan di e informe di e comision atomica na Congreso e siguientean aki por worde nombrá.
--Na aña 1964 "pasonan grandi" a ser hasi pa reduci e aspecto di monopolio gubernamental di e programa di energia atomica, tumando un caracter di mas tantu asociacion cu e empresa priva qu tabata desempeña un papel cada biaha mas importante. Ya no ta un exclusividad di Gobierno pa creacion di combustible pa reactornan nuclear", asina e ta bisa.

-- Como resultado di e siete explosionnan experimental, nan a abstene nan mes na "progreso berdadero significado" respecto e programa pa desarrolla explosivonan nuclear pa usonan pacifico.
Entre esakinan ta inclui e excavacion di un canal interoceanico na nivel di laman a traves di e estrecho di Panana, operacionnan di minanan, construccion di camindanan door di serunan, y hopi mas obranan cientifico y di ingenieria.
-- Den e caso di qu e tratado di proscripcion limita di e ensayonan atomico, qu a worde firma na augustus di aña 1964, caba, e pais e ora ey ta den condicionnan pa reanuda e experimentonan atomico den atmosfera "den un tempu corto."
-- E magnitud di e ensayonan bao di terra, qu ta worde permiti pa dicho tratado, a aumenta considerablemente en virtud di tecnicanan nobo di boramentu y experimentacion.

E ensayonan bao di terra, di magnitud y naturalesa cu esnan qu ningun hende por soña cu na aki un paar di aña, awor ta posibel.
"Durante e ultimo aña, Estados Unidos a realisa 29 explosionnan sobterranea di diverso tiponan," asina e informe ta terminá.

Pistoleronan a roba banco

BUENOS AIRES, -- UPI -- Cuater pistolero ayera a penetra den e sucursal local di Banco di Tokio y a logra na scapa cu mas o menos un millon y mei peso.
Un di e asaltantenan, qu tabatin un uniform similar nesun di e polis y tabata arma cu un skopet-ametrallador bisti, a menasa e unico cliente qu tabatei ne momento ey, sargento di polisnan Luiz Galzon, quende a trata na saca su pistol pero a worde kita for di dje un bes pe ladronnan.
Gerente di e sucursal y siete empleado a worde pone contra di muraya cu nan brazanan na haltu. Despues di a hinka e placa den varios sacu, e bandidonan a hui den dos auto qu tabata spera nan pafor.



Barbara Freeman, ta un recepcionista na General Dynamics na San Diego y ta demostrando loque ta parse di ta zwemvin pa un gigante. En realidad ta pipa di exhaust pa e sistema di presion di cabina di un avion.

PROPOSICION PA COMISION BAI CUBA PA INVESTIGA

MAMI -- UPI -- E casnan y famianan di e cuater cubanonan cu nan a captura dialuna na Cuba a propone awe pa manda un comision na e isla comunista pa "Comproba" e declaracionnan cu e gobierno di Castro lo atribui na e prisioneronan.
Gobierno cubano a bisa cu e dirigente anticastrista Eloy Gutierrez Menoyo y e tres miembronan di su organisacion "Alianza Revolucionaria", cu a ser atrapa na e provincia di Oriente, a implica Santo Domingo, Puerto Rico y Merca, ora cu nan a confesa e actividadnan anticastrista di e exiiliadonan. E tres nacionnan menciona a nenga di tin algu cu e incursionnan di e patriotanan exilia.
E casnan y famianan di e prisioneronan ta bisa den un declaracion cu nan ta kere cu ta imposibel cu nan cuater lo a hasi tal confesionnan cu ta compromete e paisnan menciona.
"Nos conoce hopi bon e moral di nos casa y rumannan; nan ta dedica nan solamente pa lucha pa e liberacion di Cuba", e grupo di famianan a bisa.
E grupo ta propone pa manda Cuba, cu permiso di e gobierno di Castro, un comision forma pa "hendenan serio y responsabel.



Aki nos por mira S.E. Minister President Marijnen yegando Hoofdkantoor di Shell Curacao N.V. caminda el a hasi un bishita ayera mainta.

Ayera mainta S.E. Mr. V.G.M. Marijnen, Minister Presidente di Hulanda compaña di S.E.E. Jonckheer, Minister Presidente di Antillas Hulandes, Drs. H.K. de Boer, plv. Hoofd di Kabinet di Vice-Minister Presidente y señor S.G.M. Rozendal, wnd. Hoofd Regerings Voorlichtingsdienst, a hasi un bishita na Shell Curacao N.V.
Pa mas o menos diez'or e grupo a yega hoofdkantoor, na unda e invitadonan a wordu recibi pa wnd. Gen. Manager, Ir. R.S. Anderson y General Counsel, señor C.W.J. Jonckheer.
Den e auditorium di e hoofdkantoor nan a presenta e invitadonan na señores Drs. H.S. van der Baan, Refining Manager, Ir. J.A. Free, Technical Manager, L.L. Hosking, Transport & Supplies Manager, Drs. L.F. Ras, Finance Manager, L.H. de Haan, Personeel Manager, L.J.R.H. Altena, Head di Medical Services y O.E. van Kampen, Head di Public Retations.
Despues di a duna nan un bon bini Ir. R.S. Anderson a duna señor Drs. H.S. van der Baan cu ayudo di "visual Aids" un bista di e industria.
Despues di e invitadonan especial a sali cu e señoresnan Anderson y Van der Baan pa un rondrit pa e fabricanan, na controle-kamer di katalytische kraakinstalatie nan a baha, despues nan a bishita Shell Werknemers Recreatie Centrum.
Einan nan a presenta señor J.A. Toppenberg, voorzitter di W.R.C. y algun bestuurslid na e invitadonan.
Den e club aki señora G.W.M. Marijnen-Scheurs y Señora B. Jonckheer-Heyer a uni nan huntu cu e grupo.

E lunch tabata na Paviljoen rust & Burgh na unda tabata presente tambe Señora Deelen, casa di Ir. A. Deelen, general Manager, Señora Anderson, Señora Van der Baan, Ir. J.A. Free y señora y señor C.W.J. Jonckheer y señora. Despues di e lunch señor Anderson a regala S.E. señora Marijnen un recuerdo.
Despues di dos'or e invitadonan a sali cu e jacht "Beatrix cu rumbo pa stad.

Polisnan a descubri banda Nazi Argentino

BUENOS AIRES, -- UPI -- Polisnan di e provincia di Buenos Aires, cu e estrecha colaboracion di polisnan Federal, ta traha den e secreto mas absoluto den investigacion di e escondítenan qu e banda terrorista di tendencia nazi ta, cual banda a worde descubri den becindario di Ezeiza, y qu tabatin un impresionante serio di atentadonan den perjuicio di industrial, comerciante y personalidadnan di ascendencia hudieuw.
No obstante e hermetismo qu nan ta warda den e actuacionnan a bini afor di qu tin dos di e componentenan di e banda detene. Varios brigadanan di pesquisantenan a movilisa nan mes den diferente direccionnan pa trata na realisa procedimientonan tendiente na logra otro detallenan di e banda y detene su integrantenan.
Ora qu polisnan a sorprende e componentenan di e banda, un tiroteo a tuma lugar qu a termina den huimentu di e hombernan aki.
Den e lugar nan a laga varios bulto atras di dimensionnan grandi qu e tabata contene cuminsa pa armanan di largo alcance tur di un clase di elementonan terrorista e insignianan partidario.
Pa medio di e documentacion qu a ser haña, segun polisnan nan por a saca afor qu e organisacion terrorista ta conta cu varios avion cla pa drenta den accion.

PERDON PA TRAIDORNAN

KUALA LUMPUR, Malasai -- UPI -- E promer minister, Abdul Rahman, a declara awe cu su gobierno lo concede pordonnan cualke traidor malasio cu lo entregá voluntariamente na e autoridadnan y lo confesa su actividadnan.
Den un entrevista publica den e corant malyo "Utusan Melayu" Rahman a bisa cu su gobierno lo no tin algun gracia cu e estranheronan cu a ser sorprendi den un acto subversivo.
"Nos ta cla pa concede e aministia na tur ciudadano malasio cu ta complica den un traicion contra di e pais, si nan rindi y pidi pordon -- Rahman a manifesta -- Pero si nan no ta ciudadano malasio nan lo wordu mata, di acuerdo cu ley, pasobra nan ta consi dera nan spion".

MESTER DI DONANTE DI SANGER

E cantidad di hendenan cu ta du na sanger regular na St. Elizabeth Gasthuis, ta parce di ta muchu poco.
Durante aña pasa e total di donornan a subi cu 22%, e cantidad di donornan vast a baha na 6%.
Esaki tabata pasobra mayoria di nan a bai for di Corsow.
Y esaki a causa cu no tin hopi sanger na St. Elisabeth Gasthuis, di manera cu awor ta peliger pasobra no tin suficiente sanger di diferente tipo den tempunan necesario.
Ya cu den pasado tabatin e circumstancianan aki caba, nan ta publica cu acento cu e peliger a subi actualmente masha hopi.
Mescos cu anteriormente cu apoyo di corantnan, radio y television, Rode Kruis ta yama pueblo di Corsow urgentemente pa nan yuda na e causa bon aki.
Esaki bo por hasi e pa medio di carta. Bo ta mandele na Bloedtransfusiedienst di Rode Kruis p/a St. Elisabeth Gasthuis.
Of pa Telefoon No. 24900.

Despues cu bo duna bo mes op nan ta yama bo den un termino corticu pa nan keur bo y pa waak ta cual tipo di sanger bo tin. Cada donor vast mester duna sanger dos biaha pa aña. Ningun di e donornan vast no a sinti esaki. Algun donors di Corsow a duna caba mas di binti biaha nan sanger. Dunamentu di sanger nunca no ta malu pa e donor y por scapa bida di un paciente.



BENDEMENTU DI NUMBER BANDA DI WARDA DI POLIS -- Tur e dianan aki tabatin bendementu di number -- di auto -- banda di warda di polis y awe mainta e rijnan a crece bira gigantesco. E foto ta duna un impresion di e cantidad di hendenan quendenan den dos rij tabata trata di cumpra e number asina deseá.

Proyecto di ley pa controla importacion petroleo na Merca

WASHINGTON - UPI - E asociacion di petroleronan independiente di Merca firmemente ta respalda un proyecto di ley destina na controla e embarquenan di petroleo procedente di Puerto Rico y reduci den terminonan general e importacion di combustible na Merca. Sin embargo, ta ser considera qu tin poco probabilidad di qu e ley aki lo ser aproba.
E proyecto lo reduci importacion di petroleo na dies por ciento di e produccion norteamericana, poniendo qu lo e baha na 12,2 porciento, ademas di loconsidera tur petroleo importá for di Puerto Rico como estranhero. Esaki lo causa qu e estado liber asociá lo resulta menos atractivo como centro petrolero of petro quimico.
E iniciativa a ser relaciona cu un proposicion di Phillips Petroleum Company pa nan concede nan un cuota especial, esta na Puerto Rico, di cincucien mil barril pa dia, como medio pa desarrolla un complejo petroquimico riba e isla qu lo duna 33.000 hende trabao.
E asociacion independiente ta contra di e proposicion, pero, despues di audiencianan qu nan a duna Phillips serca departamento di interior, nan a bisa qu nan no tin obheccion al respecto, si nan reduci tur e cuotanan di importacion di petroleo.

COMUNICADO DOMINICANO RIBA ACUSACION DI FIDEL CASTRO

SANTO DOMINGO, -- UPI -- Gobierno a desmenti e acusacion di e regimen comunista di Habana riba e supuesta existencia di un base di exiliadonan politico cubano na Punta Presidente, den e Bahia di Manzanillo, y qu ta proteha pa Gobierno Dominicana.
E falta di veracidad di e acusacion aki di Fidel Castro lo por worde verifica pe representantenan di prensa nacional e internacional," asina e desmentida di e triunvirato dominicano ta bisa, qu ta invita nan pa traslada nan mes pe lugar ora qu nan ta desea esaki.
"Nan lo comproba cu nan mes wowonan -- asina ela agregá -- qu ne lugar aki no ta existi ni a existi un base nunca di e especia qu e canciIleria cubano ta insisti riba dje durante e reciente nota acusatoria qu a ser dirigi na e secretario general di Nacionnan Uni U-Thant.
"Ta resulta -- asina e Republica Dominicana ta sigi bisa -- qu un Gobierno qu, manera esun di Cuba, a caracterisa su mes pa su constante violacionnan di e normanan y principionan di derecho internacional, ta formula ta acusacionnan.
"E constante intervencion di e regimen comunista di Cuba no solamente den Republica Dominicana sino den otro paisnan democratica di nos continente, diariamente ta pone su mes di manifiesto cu e proteccion qu e regimen aki ta ofrece tantu den armanan como den placa ne gruponan subversivo anarquista y comunista qu mediante di violencia ta trata na cambia e estructura di e institucionnan democratica di "America," asina e Republica ta afirma.
E ta agrega, "E regimennan tiranico, den nan interes pa crea un cortina di huma en torno nan actuacionan violatorio di e normanan qu comunidad internacional mester acepta, a ocupa nan mes cu acusa otro gobiernonan di e mesun violacionnan qu nan ta practica.
"Esaki por cierto tabata e caso di Trujillo, di quende Fidel Castro no a copa hopi metodonan.
Ora qu Trujillo tabata acusa otro gobiernonan democratico di America di ta interveni den asuntunan interno di Republica Dominicana, e tabata organisa perpetra e criminal atentado qu por poco a costa bida di e presidente di Venezuela, Romulo Betancourt, motibu pa cual su regimen a worde condena na sancionnan pe Organisacion di Estadonan Americano, OEA."





Casi sigur chauffeur di e auto aki tabata corre duru ora el a pasa door di muraya di terreno di KSC riba Rif ayera nochi. El a perde control riba su stuurwiel y a destrui e muraya riba un distancia di dies meter. E auto mes ta total loss. Despues el a keda yen di piedra manera e foto aki ta mustra.

ACCION DEMOCRATICO A MANDA TELEGRAM PA CLEMENCIA PA MENOYO

CARACAS, -- UPI -- Dirigentenan di e Partido Politico mas grandi di Venezuela a hasi un yamamentu ne secretario general di Nacionnan Uni, U-Thant, buscando clemencia pa un cabecilla di e guerrilleronan anti-castrista y tres lugarteniente di e mes.
Eloy Gutierrez Menoyo a worde captura e siman aki na Cuba pa forsanan di Fidel Castro, huntu cu Ramon Quezada, Domingo Ortega y Noel Salas. Gutierrez Menoyo tabata un di e ayudantenan mas importante di Castro den e lucha di e ultimo aki pa derroca Fulgencio Batista.
E pedido di clemencia ta contene den un cablegrama qu nan a manda pa U-Thant, cual a worde firma pa Luis Beltran Prieto Figueros presidente di e accion democratica y pa Jesus Angel Paz Galarraga, secretario general di e mesun Partido ey, cual ta esun qu ta gobernа́ e pais.
Mientras tantu, e exiliadonan cubano na Caracas a dirigi nan mes pa Bertran Russel di Inglaterra, Jean Paul Sartre di Francia y Alfredo Palacios di Argentina, pidiendo nan pa intercambia palabranan cu e regimen castrista.
Russell, Palacios y Sartre a expresá nunca no a aprobá e actividadnan qu ta worde realisa na Venezuela pe "forsanan arma di liberacion nacional (FALN)qu a ser constitui pa guerrilleronan y terroristanan pro-castrista.
E club Jose Marti, qu ta un organisacion di exiliadonan cubano, a bisa qu e tres detenidonan awor aki tin e oportunidad na demostra qu nan ta masha conmovi pe sentimentunan humanitario, prome qu e secretarionan.
E exiliadonan, qu ta pidi pa qu Gutierrez Menoyo y su compañeronan worde trata segun e convencion di Ginebra riba e prisioneronan di guerra, cualnan a worde apoya pe confederacion di trabadornan di Venezuela, qu ta e organisacion gremial mas importante di e pais, qu a dirigi un peticion na Cruz Roja internacional.

Intento pa establece gobierno anti-Malaisio den exilio evita

KUALA LUMPUR, -- UPI -- Polisnan a anuncia qu nan a arrestá tres lider prominente di partidonan di oposicion acusá di confabulacion cu Indonesia pa establece un gobierno anti-malasio den exilio.

Tambe nan ta worde acusa di a conspira cu Indonesia pa cuminsa un "revolucion arma" den e Federacion cual presidente Sukarno a priminti na aplastá. Cuater otro politico a ser detene diamars ultimo pa acusacion similar y nan ta kere qu mas detencionnan lo worde practicá.

Aplicando e ley di seguridad interior, nan a arrestá Abdul Aziz Bin Ishak, presidente di e partido di Convencion Nacional y ex-ministro di Gabinete, Dr. Burhannundin Al-Hemi, presidente di e partido islamico panmalayo, e Ishak Haji Mohammed ex-presidente di e Frente Socialista.

Un anuncio oficial di polisnan a bisa qu nan a recupera documentonan qu tabata demostra qu tres homber tabata mantene contactonan secreto y a ricibi sumanan grandi di placa serca un funcionario di inteligencia di Indonesia, yamá R.M. Soenita, ken de a worde identifica como e ex-agregado administrativo den e embahada di Indonesia na Kuala Lumpur.

Nan a agrega que e confabulacion tabata patrocina pa Indonesia, como parti di su campaña pa destrui e Federacion qu ta forma pa Malaya, Singapur y Estadonan Sarawak y Sabah, e dos ultimonan aki di Borneo.

Segun e anuncio politicial, "e tres personanan aki a traha plannan pa sali di Malaya y establece un gobierno patrocina pa Indonesia den exilio, di e tipo Azahari." Na fin di aña 1962, Azhari tabata lider di un rebelion abortva na Brunei, un isla di Borneo.

Despues di esaki, ela establece e "Gobierno unitario di Borneo del Norte," qu nan ta califica como integrantenan di Brunei, Warawak y Sabah. Brunei no ta forma parti di e federacion di Malasia.

E arrestonan di ayera tabata constitui un sorpresa grandi pa mayoria di e malasionan.

Abdul Aziz Bin Sihak antes tabata miembro di Partido Akiancis ta di Gobierno y a desempeña e puesto como ministro di agricultura den gabinete di prome ministro Tengku Abdul Rahman, te qu na aña 1962 dia qu ela kibra cu Gobierno.

Su ruman homber ta hefe di ceremonia di estado na Singapur.

Burrhannudim Al-Hemi ta dirigi e partido islamico Pan-Malayo, un grupo musulman extremista qu ta opone su mes na formacion di Malasia.

E ta e partido mas grandi di oposicion y ta ocupa nuebe asiento den Parlamento.

Ishah Bin Haji Mohammed tabata, te na ultimo aña, hefe di e Frente Socialista. E organisacion, qu ta inclui varios partidonan politico izquierdista, a worde acusa di deslealtad y di colabora cu Indonesia.

Existencia di foco Castrista na Panama a ser desmenti

PANAMA, -- UPI -- E ministro interino di gobernacion y justicia, Targidio Bernal, a califica un noticia segun cual den e provincia Chiriqui, un grupo di cubanonan castrista lo ta ricibiendo instruccion den sabotaje, subversion y guerra di guerrilanan, como "totalmente sin fondo."

E noticia a ser transmiti for di Costa Rica pa Copley News Service, di Merca ya aparaece, segun nan a informa, den "Miami Herald." Den esakinan tabata identificá Ciro de la Victoria, agronomo cubano quende a bini Panama na aña 1941, como hefe di e school di guerrilleronan.

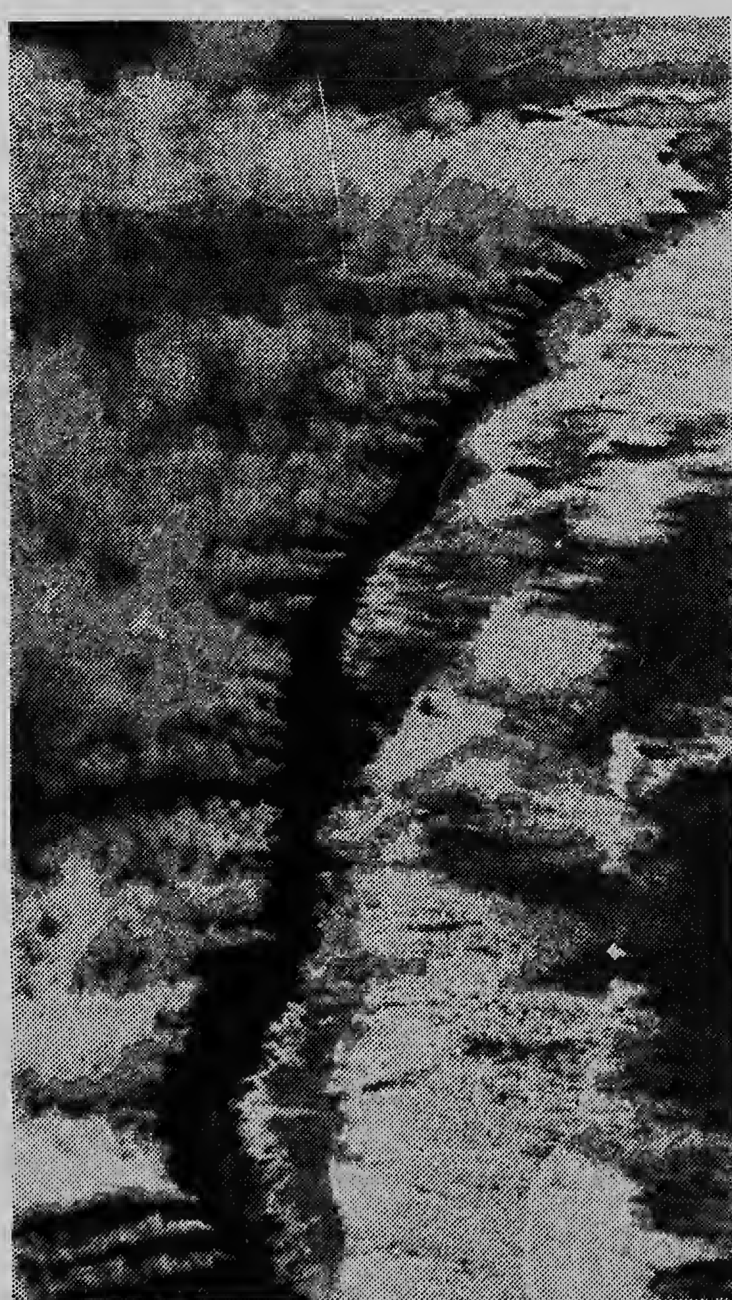
E ministro interino di gobernacion y justicia a desmenti e noticia ora qu ela duna un contesta den un nota ne presidente di e Asamblea basá den un solicitud di e diputado di Chiriqui, Carlos Ivan Zuniga.

Zuniga, quende ta abogado di e sindicato di trabahadornan bananero di Chiriqui Land Company, filial di United Fruit Company a keda di qu e noticia tabata perhudical pe.

E ministro interior di gobernacion y husticia a sigurá e diputadonan qu den e pais paz ta reina y trankilidad y a agarantisa qu tal condicion lo mester sigi.







(NEA Telephoto)

Nan ta pagando un compania 460.000 dollar pa kima tur e suciedadnan qu tin na playanan di California, consistiendo di palu y otro cos sushi qu a spoela na terra. Ora acumula suficiente sushi, nan ta kima nan den un candela grandi manera e foto aki ta mustra.



(NEA Radio-Telephoto)
E tres super-sombreronan aki ta trahá di cabana y ta decorá cu flor pero a haña masha atencion durante e presentacionnan di moda na Paris. Nan a ser diseñá pa Jacques Esterel. Especialmente pa bai playa nan ta fantastico.

Mas amenaza di welga na Francia

PARIS, -- UPI -- Francia tabata den dificultadnan economica nobo y e amenazanan di mas welganan, despues di qu dos millon y mei sirbidornan publico a realisa welganan durante di dos dia pidiendo aumentonan di salario.

E sindicato qu a ordena e welga diarason y diahuebs a menasá cu welganan nobo, y gobierno tabata studiando informenan riba e creciente bahamento di e produccion den hopi ramonan di industria.

Tantu e welganan den e servicionan publico como e constante disminucion den e tirmo di e negoshinan tabata resultado di un plan di Gobierno pa estabilizacion economica, qu ta ser hasi for di 16 luna pasa y a congela virtualmente salarionan di e empleadonan publico y e prijsnan di e productonan industrial y di granja, a fin pa combati tendencianan inflacionario serio.

E ultimo informacionnan ta indica qu actualmente mas di un millon di trahadornan tabata cumpliendo horarionan mas reduci den hopi industrianan, ne mesun tempu qu nan ta kere qu suspension di e trahadornan ta un cos qu ta bini sigur.

Tantu e welganan den servicionan publico como e constante disminucion den e ritmo di e negoshinan ta lamentable. Esnan mas afecta pa motibu di disminucion di actividad industrial y di oranan di trabao tabata e 200.000 trahadornan di e industria di auto, e 140.000 di e fabricanan textilero, e 30.000 di e astilleroñan y obreronan di e importante industrianan di maquinaria pisa, zapatu, articulonan di cas y mecanica liher.

Cada biaha e cantidad di fabricanan den cual e trabao ta ser suspende pa un of mas dianan pa siman.

E cantidad total di esnan sin trabao te ainda ta chikito 40.000 pero e reduccion total di e oranan di trabao ta provoca disminucionnan den e ingresonan di decenas di miles di famianan.

Disminucion di e produccion y e inquietud den e sindicato--nan a aumenta e presion riba Gobierno pa aliviá e aplicacion di su medidanan anti-inflacionaria parcialmente.

E organisacionnan gremial a sostene qu te 90 por ciento di e trahadornan publico di e pais a tuma parti den e welga di 48 ora di e siman qu a caba, qu a danja e actividad economica di e pais enormemente.

A fin di no hasi nan mas impopular, e sindicatonan a dispone qu nan lo duna electricidad y gas ne casnan, pero nó ne fabricanan.

Nan a informa qu, si nan no a tende nan demandanan pa salarionan mas haltu dentro di un tempu corto, mayoria di e sindicatonan ta dispone na cuminsa welganan nobo.

Corte a revoca sentencia contra un muher ayera

RALEIH, Carolina del Norte-UPI - Corte Supremo di Carolina del Norte, a kita e condena qu nan a impone riba señora Willie Mae Mallory, muher di color quende a worde sentencia na castigu di prison pa motibu di a secuestra un matrimonio blancu durante un manifestacion racial qu a tuma lugar na Monroe.

E corte tambe a kita e condenanan qu a ser pone contra di dos otro hende di color y un blancu E tribunal haltu a anula e pliego di acusacionnan qu a ser formula pa un jurado investigador y tambe e sentencia di un tribunal inferior, basando su mes den qu sistematicamente e hendenan di color ta worde exclui for di e jurado investigador.

Un di e hendenan di color a worde acusa di secuestro a hui bai Cuba pa scapa ne proceso y despues ela cuminsa na transmiti propaganda comunista dirigi contra hendenan di color na Merca.

BETANCOURT TA NA BELGICA

LONDRES, -- UPI -- E embahadi Venezuela den e capital aki a bisa di qu nan no tin informacion oficial riba e presunto nombramentu, pa parti di Venezuela, di un tribunal di Londres pa tuma e declaracion contra e expresidente Romulo Betancourt riba e caso di general di Brigada Jesus Maria Castro Leon, quende ta na Venezuela procesa pa rebelion arma contra di e Gobierno di Betancourt.

Minister di guerra a pone unidad di forzanan arma na peliger

BOGOTA, -- UPI -- General Alberto Ruiz Novoa a worde releva di e puesto di ministro di guerra pasobra "e tabata poniendo unidad di Forsanan Arma di e pais den peliger, cu e forma den cual e tabata expone su teorianan economica, politica y social."

E informacion aki a ser duna pe ministro nobo di guerra, general Gabrien Rebeiz Pizarro, promotor di e crisis cu a culmina diarason ultimo cu e cambio di Ruiz Novoa, quende tabata worde considera como e "homber fuerte di ehercito" pa parti di observadornan.

Den varios oportunidad, Ruiz Novoa a proclama e necesidad pa transforma e actual estructuranan social y economica rapidamente a fin di controla e yamado "gruponan di presion."

Rebeiz Pizarro a bisa na periodistanan qu e teorianan ey "den boca di un oficial di ehercito, y di un misionero di guerra segun e forsanan arma ta pone unidad di e institucion aki den peliger."

E cambio di Ruiz Novoa a ser pidi ne presidente Guillermo Leon Valencia pe propio Rebeiz Pizarro y mandonan militar haltu.

E diferencianan entre Ruiz Novoa mandonan haltu a worde acentua cu motibu di e preparativonan militar pa enfrenta e welga general qu a ser propone pe obreronan pa dialuna ultimo.

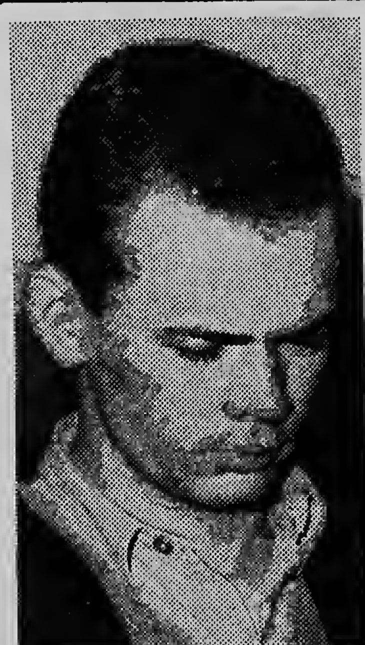
Ruiz Novoa a declara qu ela sostene qu e welga proyecta tabata ilegal pero no subversivo. Ela agrega qu e diferencia entre e dos terminnan ey no a worde interpreta cabalmente pa Rebeiz Pizarro, quende, parse, tabata considera e welga ilegal y subversivo ne mesun momento.

Ruiz Novoa a manda un carta pa presidente Valencia pa presenta su renuncia formal di e puesto di ministro di guerra y solicita su servicio activo, pidiendo baja di esaki.

E exministro a manifesta na periodistanan qu e no tin ningun proyecto pa futuro awor aki y qu, como consecuencia di esaki, e no a resolve ainda si el lo sigi cu bida politica.

E ministro nobo, Rebeiz Pizarro a worde reconoce oficialmente pe guarnicionnan na Bogota, durante un ceremonia especial, qu a tuma lugar den e patio di armanan di e school militar.

A pesar di tur esaki, diferente corantnan di e pais a suministra informenan nobo riba e reciente crisis militar ta hasi e anuncto firme normalidad ta prevalece den henter e territorio nacional.







(NEA Telephotos)

Aunque nan tabatin un otro homber bao di arresto en relacion cu un crimen, polisnan di New York a arresta Richard Robles di 22 aña di edad, como sospechoso di dos mucha muher den nan apartamento na New York dos aña pasá. Nan tabata Janice Wylie, na man robes y Emily Hoffman, drechi.

Doscien estudiante a manifesta dilanti ministerio na Espanja

MADRID, -- UPI -- Mas o menos 200 estudante ayera a trata na hasi un demostracion dilanti di e ministerio di educacion pero polisnan a habri nan for di otro prome qu nan a yega nan destino.

Ora qu nan intento a frustra, e estudiantenan e ora ey a bai Calle de Alcala, qu ta e via mas centrica di e capital aki, te ne Plaza de la Cibeles, den curason di Madrid, na unda nan a stop e trafico.

E manifestantenan tabata grita "Sindicatonan liber!", y "SEU no."

E ultimo aki nan tabata referi e Sindicato Spanjo Universitario (SEU) organisacion oficial qu ta pertenece ne sistema di sindicatonan qu ta worde controla pa Gobierno, na cual tur e estudiantenan universitario di Spanja mester pertenecé.

Esaki tabata e di dos demostracion na Madrid den e ultimo tres dianan.

Diamars mas o menos un millar trahadornan serca cualnan algun estudiantenan a join, a hasi un otro manifestacion di protesta dilanti e cas di e sindicatonan, parse reclamando aumentonan di salario.

Den e demostracion di ayera mas o menos 200 estudiante a trata na reuni dilanti e ministerio di educacion, den Calle de Alcala te na plaza Cibeles, cual plaza qu ta parti e famoso paseo di La Castellana, y eynan nan a forma un barrera humano qu, cu ayudo di algun stoeinan nan a stop e trafico di funciona.

E universitarionan a golpea un auto chikitu cu a trata na crusa e filanan, pero a laga un auto qu tabatin licencia extranjero pasa numa.

Despues polisnan a yega den un dozijn di "jeeps" y a disolve e manifestacion, di cual solamente a keda algun grupitonan dis persá.

Primeramente nan no tabata sa si autoridadnan lo a practica un que otro detencion en vista di e incidente.

MERCA TA APOYA LATINONAN DEN INTENTO PA LOGRA PRESIDENCIA DI COMISION DI NACIONNAN UNI

NACIONNAN UNI, -- UPI -- E grupo latinoamericano, cu e apoyo decidido di Estados Unidos, a hasi un gesto den respaldo di nan candidato pe prome comision e embahador di Colombia, German Zea.

Mientras tantu e bloque sovietico, apoyá pa un mayoria di estadonan miembro di e grupo afro-asiatico, ta insisti den aspiracion den e mesun posicion ey di e embahador di Hungria, Karoly Csatorday.

Dr. Zea a informa e grupo latinoamericano qu ela papla cu Csatorday y e representantenan di e bloque ruso y qu nan a manifesta qu e aspiracion di e hungaro no tin nada que ver cu e problemnan qu a worde plantea pe crisis politico-financiera di Nacionnan Uni.

Eleccion pa presidencia di e prome comision (politica) lo mester dicidi, pues, mediante un votacion plenaria of un consulta informal manera tabata é caso pa eligi un di e miembronan di e Consejo di Seguridad.

E embahador di Estados Unidos, Adlai Stevenson a bishita e grupo latinoamericano y, segun fuentenan bon na altura, " ela expone e situacion exacto te ne momentonan aki" acerca e crisis politica-financiera.

Segun e informantenan, Stevenson, quende tabata den e reunion acompaña, pe delegado suplente di Estados Unidos, embahador Francis T.P. Plimpton a refiri su mes na varios posibilidadnan qu lo por worde presentá den e Asambiea ora qu esaki reanuda su sesionnan dialuna awor.

Na prome lugar ela menciona qu un votacion y, por tanto, un confrontacion cu e paisnan den debe, lo por surgi na cualkier momento, pero tambe a menciona otronan.

Entre e otronan ey, ela señala e posibilidad di qu dialuna ta yega sin qu nan yega na eligi sin voto, es decir, pa unanimidad, tantu e presidentenan di comisionnan di e Asambiea como e 17 vice-presidentenan.

Otro posibilidadnan ya a worde detallá ayera pa Dr. Leopoldo Benites, embahador di Ecuador, quende a presidi e reunion di e grupo ayera. Nan tabata e siguientenan.

--Trata e posibilidad pa pospone e Asambiea, di inmediato, pa evita e enfrantamiento.

--Si e enfrentamiento bira inevitable, anto sigi busca formulanan durante e debate promé di yega na un votacion.

--Sigi busca un formula di solucon qu lo por evita e confrontamiento.

E reunion di e grupo latinoamericano a worde presidi pe embahador di Guatemala. Dr. Humberto Vizcaino Leal.

Stevenson a reiterá e posicion di Estados Unidos qu ta sigi ser e siguiente:

E cuestion ta "si nos kier of no, pa preservá e capacidad eficaz di e organisacion pa mantenimiento di paz."

Nacionnan Uni ta dilanti di un reto ne derecho di Asambiea pa eherce funcionnan di mantenimiento di paz of di determinacion con nan mester worde financia y nombra contribucionnan pa su voto y apoyo.

Corte Internacional di Justicia a confirma e principio di qu e costonan di mantenimiento di paz, ora qu e Asambiea cuminsa, ta gastunan di e organisacion conforme ne significado di e carta.

Si e Asamblea laga na eherce su propio autoridad, Nacionnan Uni lo ta un institucion diferente na esun qu e tabata ora qu mayoria di e miembronan a ingresá esaki, y menos importante.

Estados Unidos ta aboga pa cambionan di procedimiento pa ajusta nan mes ne condicionnan y realidadnan politica cambiante. Pero nan no kier bai contra di e carta nan ta busca mihor procedimientonan di trabao. Nan ta apoya prelacion di e Consejo di Seguridad den mantenimiento di paz, pero nan kier mantene e derecho ulterior di e Asamblea na dicidi den e caso si Consejo no hasi esaki.

Cuater cubano exiliado a yega haaf Mayaguez

SAN JUAN, Puerto Rico, - UPI - Autoridadnan a observá un secreto riguroso riba identidad di cuater exiliado cubano quendenan tabata bordo di un embarcacion chikitu den e puerto di Mayaquez.

Polisnan di Mayaguez a limita nan mes na bisa na telefon qu tur e informacion correspondiente e oficina di duana di e puerto aki tabatin.

Duana a manifesta di su parti qu e embarcacion a yega for di Republica Dominicana, y qu nan no a restringi su salimentu, pero qu e demas detallenan di e asuntu nan mester a busca serca autoridadnan di duana di San Juan.

Den e oficina di duana di e capital aki nan a bisa qu nan a ordena e embarcacion pa drenta den e puerto di Mayaguez pa motibu qu no tabatin servicio di duana ne playa Joyuda, na unda ela ancrá originalmente. Nan a agregá, sin embargo, qu nan ta desconoce e identidad di e tripulantenan of otro detallenan.

E servicio federal di investigacionnan (FBI a bolbe nenga na comenta riba e noticia qu a ser duna pa un periodista di Mayaguez qu a bisa qu nan ta busca un di quinto persona qu a desembarca na Joyuda diarason ultimo, y qu segun e informacionnan ey ela bai San Juan.

Segun e corresponsal di e corant El Mundo, e barcu a aparece dilanti e playa Joyuda, den e parti sudoeste di Puerto Rico, diarason ultimo, y a regresa eynan antayera.

Nan a bisa qu e piscadornan local a reconoce e tripulantenan e ora ey. Gobierno cubano a acusa gobierno di Puerto Rico di ta duna ayudo na invasornan exilia pa baha ne playa Joyuda.



E trahe di anochi clasico aki mester ser bisti como un toga, comoquiera qu e ta parse e toganan antiguo di e Romanonan. E trahe ta un creacion di Princesa Galitzine di Roma.

ALEMANIA OCCIDENTAL TABATA SUMINISTRA ISRAEL ARMA

BONN, -- UPI -- Alemania Occidental ayera tabata den otro controversia cu Mundu Arabe pa motibu di a suministra armanan en secreto na Israel.

Ne mesun tempu tantu Republica Arabe Uni como Algeria ta eherciendo presion grandi riba Gobierno di Alemania Occidental den loke observadornan a afirma ta un tentativa obvia pa logra ayudo financiero di Bonn.

Ademas, e israelinan ta disgustá pasobra Alemania Occidental te ainda ta nenga na cambia embahadornan cu e estado hudieuw.

E ministro di relacionnan exterior, Gerhard Schroeder a informa qu "dificultadnan nobo" a bini en relacion cu e bishita qu a worde proyecta pe presidente di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser e aña aki.

Schroeder a nenga na bisa ta cual e dificultadnan ey ta, pero nan ta suponé qu ta invitacion di e hefe di gobierno di Alemania Oriental y di Partido Comunista aleman, Walter Ulbricht pa bishita Egypto.

Funcionarionan di Alemania Occidental ta considera qu e invitacion aki ta equivalente, den practica anto, na un reconocimiento di Nasser ne gobierno di Alemania Oriental.

Bonn ta nenga na proporciona ayudo of mantene relacionnan diplomatico cu ningun pais qu ta reconoce Alemania Oriental.

Varios aña pasa esaki tabata e causa di e kibramentu di relacionnan cu Yugoslavia y Cuba.

Castro kier a presenta Menoyo na television

NEW YORK, -- UPI -- Un portvoz di tres organisacion revolucionario cubano a declara na New York qu e proposito qu Fidel Castro kier a logra cu e presentacion dilanti di television cubano di e lider guerrillero Eloy Gutierrez Menoyo qu a ser detene recientemente ta pa mescla e Servicio Central di Inteligencia (CIA) y Gobierno di Estados Unidos den e caso.

Papiando na nomber di Alfa 66, Segundo Frente Nacional del Escambray e movimiento Revolucionario del Pueblo (MRP) Humbero Arguel a afirmá que "unico ayudo qu nos ta ricibi ta di e exiliadonan cubano. Nos no tin conexion en absoluto cu CIA ni cu Gobierno norteamericano.

Refiriendo ne supuesto "confesion" di Menoyo, Arguelles a bisa:

"Nos sa qu un di e tacticanan bieuw di e comunistanan ta tortura nan prisioneronan promé, destrui nan normalmente y despues entrevista nan dilanti camaranan di television."



Edy Williams, di 22 aña di edad ta biba na Van Nuys na California, y practicamente por ser considera como un amazone profesional. El a ser eligi como Reina di Rodeo durante e promer Rodeo den Rose Bowl di Pasadena Stadium. Nos ta completamente di acuerdo cu e eleccion.

Granada explota den cine na Aden

ADEN, -- UPI -- Varios persona a resulta herida ora qu un granada di man a explota ayera nochi den un cine pe personal di Forsa Aerea Britanica.

15 ingles, entre nan cuater mucha y esposa di un militar, a resulta herida pe explosion, aunke no di gravedad.

E granada a ser benta den e sala di e cine ora qu mas o menos 200 miembro di e personal militar ingles y nan tantanan tabata presenciando un pelicula.

Polisnan local inmediatamente a cuminsa un investigacion riba e incidente. Den otro incidente qu a tuma lugar ayera un polis arabe a worde herida di gravedad ora qu varios tiru a alcanselé dilanti di su cas. Esaki tabata e di dos ataque den e ultimo 48 oranan di e capital aki di qu miembronan di polisnan arabe ta bira victima.

Vacacion na Aruba

Senjora Audrey Maduro ta esun cu por yudabo den e cuestion, sea cu lo bo logra como un turista cu hopi exihencia, of sea bo no tin exito, e ta esun cu tin den su man cu lo bo ta un turista akinan. Pues senjora Maduro tin e departamento di reservacion di Aruba Caribbean Hotel bao su encargo, un storia exitoso, pues como e hotel ta casi continuamente yen. No mucho tempo mas y Aruba Caribbean Hotel lo tin competidornan y senjora Maduro lo hanja collegnan.

No cu fuera di e hotel luhoso aki lo no tin otro lugar pa turista keda, pero pa e turista cu hopi exihencia parse esaki ta e lugar prefera. E hotel ta un "teritorio" Mericano na Aruba. Anja pasa nos a bai Bonaire pa pasa vacacion, promer cu esey Puerto Rico. El a costa nos promedio di 150 florin pa vuelo. Reparti over di un siman esaki ta nifica 20 florin pa dia. cu lo por desconta for di bo prijs pa un kamber den hotel. si bo keda na Aruba mes.

Y si bo bai Aruba Caribbean Hotel, anto bo ta den "exterior". Eynan bo ta tende, fuera di ariba Diadomingo, practicamente nada otro cu Ingles: e prijsnan ta notá den dollar; bo ta sali mas barata esta si promer cu bo bai keda e hotel, bo cumpra "travellers cheque" na dollar y mescos cu den e "berdadero" exterior bo paga na dollar. Croquet no ta conoci avanan, pero "doughnuts" bo por hanja na cantidad. Un plato criollo nos a hanja un biaha ariba nos menu como "daily special": tabata funchi cu red snapper. Nos a saborié. Nos ta kere cu e cushinero Suiso mester a laga su collega Arubiano traha e funchi. Nos a puntra amigonan Mericano con nan ta hanjé: "mescos cu na Italia" tabata e contesta. "masha bon mes" (na Italia pues nan ta come "polenta", algo casi mescos cu funchi).

"Night Tour"

Tin algo impresionante di un vacacion den propio pais. Na Palm Tours nos a inscribi pa un "night tour of Aruba". Den un bus chikito, completo cu microfoon. ("to the right you have the protestant church"). nos a keiro door di Nassaustraat anochi: ariba Adriaan Lacle Boulevard nos a mira habitantenan sosegando despues di un dia di hopi calor tras di lomba. Sin mucho comocion nos a yega alfin serca senjornan Strijland & Schmand, kendenan a ofrece e huespednan un "rijstafel", cual nan por a come sea pafor of paden segun preferencia. Nos huespednan Mericano a prefera di sinta pafor y a saboria e cuminda. Mientras cu tayo tras di tayo tabata bira bashi, e pier ta bira mas yen. "Hi Jack" ta algo cu bo por a tende durante henter e anochi, como si fuera tur e Mericanona ta sinti nan mes como un famia.

E familiaridad grandi aki ya ta cuminsa for di den tempunan. Un biaha nos a tende por ehemplo lo siguiente: "where are you from". Contesta: "South Carolina". Masha hopi harimento y chuerchamento": pero caramba. mi ta bin te for di New York.' E hendenan aki a bira mihor amigo di otro.

Comemento serca Camara

Durante di un siman di estadia nos a ripara cu hopi Mericano ta bai come na Basi Ruti, caminda e Portuguees George Camara y su esposa Japonees ta tene un cushina Italiano, caminda kreeftnan di Mar Caribe y Shrimps ta worde prepara na un manera cu masha poco hende por.

Mericanonan ta descubri bon lugar di come liher

For di e storianan di e turistanan Mericano, ta resulta cu nan tin e capacidad pa dentro di corto tempo descubri e bon lugarnan di come: serca Jean Marie Hoen na Trocadero ("romantic" segun e famia Schartzy's "cu un bunita bista ariba e barkonan"), na Astoria na San Nicolaas y tambe serca senjor y senjora van Gijn na Scala.

Escargots y grenouilles di Aruba Caribbean Hotel.

No cu e cushina di Aruba Caribbean Hotel lo falta algo. E ta perfactamente "inter pares", e scargotnan cu nos a hanja aki, no tabata menos bon cu esnan di Paris; frog legs, (pia di dori) manera cu grenouilles ta worde yama na Ingles, ta mas gordo cu esnan di Francia, pero cu un saus manera ningun otro caminda: cocoloshi yená, pa un of otro motibo esaki a hanja e nomber di San Jacobo, un motibo pa bolbe saborié. Carni di carne, na Aruba cu su tanto carnenan, algo cu casino por hanja, pero e ta sabroso. Nos a laga henter nos dinner worde sirbi ariba den balcon. Masha poco Mericano ta haci esaki, segun Pedro nos Waiter. Kizas un bon idea pa sugeri. Especialmente ariba un piso halto y cu luna yen, e bista ariba e beach di Aruba y su - boulevard ta algo sublime.

Esfera Mericano

Den Cabana Shop bo por hanja diarionan di Antillas, pero si bo no haci esaki, bo ta tende di Boston y Forest Hills mas cu bo ta tende di Aruba. Bo ta bai tuma parti den e discusionan tocante Republicanonan y Democratnan como si fuera nan ta Patriotanan di A.V.P., bo ta delibera tocante politiconan di Washington. manera cu ta tocante Finck, Sjon A y Werleman.

"I enjoyed every inch of Aruba"

"Unda abo a bai?" un persona cu tabata sinta banda di nos a puntra, un turista cu a cab a di drenta: "O, mi a keiro cu Palm Tour over di e isla awe mainta; "I enjoyed every inch of it". Otronan a caba di hanja nan les di ski for di Art La Moor ("you know, I came up twice this morning") y otronan a haci un biahito cu e glass bottom boat. ("I saw two wrecks the same morning, imagine")

Combersacionan

Bo no ta tende mucho tocante di Aruba. "How is the weather?" un ta puntra e otro. Esey ta nifica: con e tempo ta na New York, caminda e otro ta biba of pasobra el a cumpra un New York Times.

Gozando di e solo bo ta tende dos dama den "bathing suit" bisa otro: "it is all rain and cold this morning" Tambe un di e personanan cu sa con tempo ta na New York. "Tin hopi tribon aki banda", un dama banda di nos a puntra e cuidador di pisina.

"Ni uno, senjora, tribonan no ta bin aki banda". Simón a sigura e huesped.

"Y mi a mira un lagadishi awe mainta mes", tabata e contesta crytico di e dama. "O, pero esey no ta morde". Simón a consola e dama.

Mericanonan ta mira mas cu bo ta kere

Turistanan Mericano ta mira mas di nos isla cu ta parse na promer instancia. Cu nan autonan gehuur nan ta cruza e isla. Cuebanan y beachnan, e camindanan di mas stranjo na Santa Cruz, e barancanan grandi na Ajo y Sea Grape Grove, (masha gustá; tur hende a bai ayá), e bocanan na Costa Noord. Hopi ta masha bon na haltura mes di e posibelidadnan industrial; casi ningun hende sabi of ta comprondo algo di e structura di gobierno, apesar cu nan ta hanja cu aki na Antillas nan no ta pensa mas como colonia, pero como un pais autonomo. Pero ta con esaki ta hinká den otro nan no sabi.

E cobrador di belasting cancionero

Los Huastecas bao gia di Etty Toppenberg, cancionero cobrador di belasting, ta toca den Bali Bar ariba cierto anochinan. Con e turista Mericano ta pensa tocante tal actuacion artistico local a resulta di e aplausanan.

Tal actuacionan segun nos opinion tin di worde curashá, pasobra e turista Mericano ta gusta di come of tende algo local. Esaki tabata nos conclucion despues di un siman di vacacion den propio hotel, den propio cushina di nos hotelnan na Aruba.

Mericano y Venezolano

Interesante ta pa mira e diferencia entre e bishitante Mericano y Venezolano. Tur dos grupo ta homogeno. Pero e Mericano ta busca un manera pa aserca e elemento local tanto posibel, nan ta mira mas di e isla tambe. Nan ta tuma un boletin di noticia na Ingles cu tin ariba e desk y ta sorprendebo cu nan comentarionan ariba e (por ehempio) discurso cu kolonel Luyk a tene tocante di e servicio obligatorio militar na Antillas.

Pero e Venezolanonan ta completamente otro. Nan tin nan relacionan y esey ta tur. Ora nan regresa Caracas nan sabi mes tanto di Aruba cu ora nan a yega aki.

Pero nan ta hiba mas ainda: un diferencia grandi entre loke bo mira e Mericanonan y Venezolanonan cumpra, caminda nos ta mantene nos mes na unicamente nos a mira den e shopnan di hotel. Un mericano ta tira un bista aki y ayá, ta puntra di prijs di un y otro articulo y alfin no ta cumpra nada of masha poco cos chikito. Esaki ta otro cu e Venezolanonan: sin puntra prijs nan ta monta tur cos hunto, cos di hunga, cos dushi, un sombre, kiko cu ta, sea caro of barata. Ora cu nan tende e prijs total, nan no ta laga un suspiro di desapunto of di alegria: nan ta paga.



"Crediet Union un luz den scuridad di futuro di Aruba", esaki segun Pater Dr. A. Roomer kende aki nos ta mira dunando su sintimento kiko Credit Union ta nifica pa un hende, un bario, y un comunidad henter, durante celebracion di promer lustro di Credit Union San Francisco, Pater Roomer ta fundador di C.U, na Antillas.



Lago ainda no a duna contesta

ORANJESTAD, 1 febr.- Apesar cu segun gezaghebber O.S. Henrique z di Aruba, kende a bisa den reunion di Eilandsraad publico di dia 22 januari cu Lago lo duna contesta den siman cu ta bini, te ainda ningun contesta no a worde ricibi. E contesta di Lago ariba e peticion di B.C. pa haci e lay off menos of en todo caso trata di pare pa algun anja, y cual peticion despues a worde haci door di IOWUA tambe na Lago. te ainda no a worde contesta door di Lago. Segun ta worde spera e contesta lo worde duna medio di e siman aki. Pues parse cu directiva di Lago a yama directiva di IOWUA pa un reunion diahuebes venidero.

* Segun e agencia NoordVietnames di prensa un bapor Mericano di guerra y un Sur Vietnames a trata na penetra den e awanan terrirorial di Noord--Vietnam. Baterianan costal acorre cu e dos bapornan.

Saludos for di Hulanda

ORANJESTAD, 1 febr.- Diamars anochi seis or y mei radio Kelkboom lo transmiti su programa di saludos for di Hulanda. E biaha aki ta papia for di Schiedam Dennis Abraham, Simon Kelly y Jossy Tromp. E programa ta worde ripiti dia siete venidero pa e mes un tempo.





Diasabra mainta ultimo a yega for di Corsow pa un bishita di tres dia na Aruba, ministro presidente Hulandes, mr. V.G.M. Marijnen acompanja di su esposa, alavez, vice-director di kabinet di vice-premier drs. H.K. de Boer. premier E. Jonckheer di Antillas y esposa, cu senjor S.G.M. Rozendal di servicio informativo di gobierno di Antillas.

Na aeropuerto nan a worde contra pa un commision di recepcion consistiendo di Gezaghebber O.S. Henriquez, commisario di polis, J. Schouwé, commandante di mariniers. majoor A. Graaf. secretario interino di teritorio insular A. Booi jr., luchthavenmeester, C. Heemskerk, y representante di ALM na Aruba. senjor S. Newton. E foto mas ariba ta mustra nos momento cu minister president Marijnen ta saluda senjor Booi. (di dos di robez). E mes un atardi despues di yegada di e minister president su senjora a topa cu e damanan di sociedad na cas di gezaghebber, caminda tabatin un "tea-party". E foto ta mustra nos senjor V. Henriquez-Croes. (na drechi) den combersacion cu senjora Marijnen-Scheurs (Centro). E mes un atardi vice minister president tabatin un deliberacion tambe cu e B.C. di Aruba. Na e ocacion aki B.C. di Aruba a informa e ministro president Hulandes (tocante e varios plannan di desaroyo di B.C. Ariba e foto mas abao nos ta mira e grupo den e sala di reunion di B.C. Di robez pa drechi ta. premier di Antillas. E. Jonckheer, ministro president mr. V.G.M. Marijnen. vice director di gabinete vice premier Hulandes. H.K. de Boer. Gezaghebber di Aruba. O.S. Henriquez, deputado. I.S. de Cuba. secretario interino A. Booi Jr. (un parti di su cara), deputado D. Mathew y deputado G.A. Oduber.

Eleccion Prins na Club Bonaireano

SANTA CRUZ, 1 febr.- E eleccion di Prins Juvenil di Carnaval 1965, cual tabata stipula pa tuma lugar dia 5 di februari venidero den Club Estrella na Santa Cruz lo no tuma lugar mas na e club menciona. Door di un programa di boxeo, e acontesimiento aki lo tin di tuma lugar den Club Bonaireano na San Nicolas. E techa di eleccion takeda mescos.

Trabao na St Maarten

ORANJESTAD, 1 febr.- Ultimamente e autoridadnan di e isla Sint Maarten a reuni cu e contratistanan na e isla, den cual reunion a worde mustra pa esakinan ariba e mecesidad pa duna preferencia na e nativonan di St. Maarten, den cuestion di trabao; Nan a mustra e contratistanan ariba e echo cu un gran cantidad di nativonan di St. Maarten, ta regresando di Aruba y Corsow cu e speranza di hanja un trabao na nan isla natal. Door di esey autoridadnan di St. Maarten a mustra cu a bira necesario pa pasa e asuntonan di trabao en general ariba e isla, via di e Oficina pa Asuntonan social di St. Maarten. Esaki pues segun un noticia cu nos a capta den "The Local" e semanario ingles na Aruba. Pues cu esaki nos ta mira cu e autoridadnan di Sint Maarten tin intencion di sigura tanto trabao posibel pa nan propio hendenan y cu pa esey nan a pidi cooperacion di e contratistanan.



Van Putten a habri Heath Center

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diasabra atardi e conocido instructor di deportes Roy van Putten a habri un Health Center den Wilhelminastraat 32 na Oranjestad. Nos a haci un bishita na e center aki caminda nos por a mira e diferente aparatonan pa haci ehercicio y tambe e cuarto separa pa tuma massage.

For di dialuna te cu diavierna interesadonan por acudi na e center for di 5'or di atardi, mientras cu diasabra Roy van Putten y su assistent Marcial Roberts lo t'ey for di 1.30 di merdia. Tin tarifanan especial pensa pa comerciantenan cu ke tuma ehercicio y masage constantemente.

E ehercicionan lo ta bao control di van Putten mes kende tin e grado necesario pa haci esaki obteni na Merca, caminda semehante centernan ta forma un parti util di cada comunidad.

Tambe e center aki ta un luga caminda atletanan cu a sufri cualkier lesion muscular por acudi y hanja alivio cu un tratamento.

Nos ta sigur cu e center aki ta bin yen a un necesidad den nos comunidad, especialmente pa comerciantenan cu ta desea di haci ehercicio y tambe atletanan cu ta sufri un of otro lesion.

CUMPLEANJOS

Awe dia 1 di februari ta cumpli anja e jovencito Seferino de Cuba. Folicitaciones ta bini di parti di su tata Jose. rumannan Aura. Ina, Petra, Chedi. Buchi, Gem. Nico y especialmente di su subrina stimá Reina de Cuba, su madrina Bita, padrino Jacobo. Wela Rosa, welo Ricaldo Webb. tantanan Chita, Maria, Litachi. omonan Jozef y Frenk, swa Teng de Cuba y di demas familia de Cuba y Webb.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Del Pueblo. Tel: 1253/2154.
San Nicolas Botica San Lucas: Tel. 5119.

CINE

De Veer: 8.30 "Of love and desire", 18 j.
Rialto: 8.00 "Yesterday today and tomorrow", 18j
Principal: 8.00 "The Spiral Road", 18j
Aurora: No Movie
Savaneta: 8.00 "Zorro the Avenger", 18 j.

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Annie Oakley
6.30 N.T.S.
6.45 Papiamento Newscast (Live & UPI Filmnews)
7.00 Shindig
7.30 Papiamento Sportsnewscast (Live)
7.45 Lawman
8.15 Lucy Show
8.45 English Newscast (Live & UPI Filmnews)
9.00 Dutch film
10.00 Dutch Newscast (Live)
10.05 I Spy
11.00 Sign off.

RADIO KELKBOOM

A.M.
07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegria (Instr.)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion musical cu di scunan Latino.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
P.M.
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica NOrte-Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Repiticion)
02.30 Petiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan Automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana E Internacional Supermarkets.

10.40 Momento di Ritmo.
11.00 Danzones Cubanos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo.
01.00 Noticia na Papiamento

01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antillana
06.00 Ora Infantil

06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical

07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial -diaraz. diabierna. diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News

07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart

02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 La Hora Bautista
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Sailor Sam

05.00 Vertel Uurtje

05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 De Groene Weide
06.30 World News
06.45 Lago Hour

07.15 Off The Record
07.30 Musical Interlude
07.45 Psychology For Living
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

Wit Gele Kruis ta pone di dos promer piedra

SAN NICOLAS, 1 februari - Directiva di stichting voor volkshygiene "Het Wit Gele Kruis Aruba" dia trinta y un venidero, esta majan mainta pa diezun or, lo tin su ponemento di promer piedra pa e segundo wijkgebouw di e organisacion aki. Manera ta conoci anja pasa e wijkgebouw nobo na Socotoro a keda cla y un di e promesanan di e directiva e tempo tabata cu pronto lo bin mas wijkgebouw pa e organisacion por haci su bon trabao. Awor ta asina leuw cu diadomingo venidero mainta e promer piedra pa e wijkgebouw di San Nicolas, situa tras di Kazernestraat (tras di warda di polis) lo worde poni.

Pronto reunion di Eilandsraad

8001 candidato pa secretario

ORANJESTAD, 1 febr.- Ya na cuminsamento di februari segun ta worde spera lo tin e siguiente reunion publico di Eilandsraad na Aruba.

Na e ocacion aki e puesto di secretario di teritorio insular cual ta habri ainda lo worde trata. E periodo di servicio di e ultimo secretario (L.C.M. Kerstens, a termina te fin di medio di luna pasa y te e momento ey senjor Booi a haci e trabao. Na e momento senjor A.J. Booi jr. lo worde proponi door di Bestuurscollege pa worde nombra como secretario. Pero ta posibel cu Eilandsraad no lo tuma e decision unbez y lo mande pa reunion interino pa deliberacion interino.

Jubileo na Lago

SAN NICOLAS, 1 febr.- Na Lago tin awe solamente un jubileo. Esaki ta senjor J.R.L. De Weever cu ta cumpli binti anja di servicio. E ta traha na Mech Store House. Di otro banda majan tin mucho mas jubileo na e compania. Alberto Maduro ta un cu ta cumpli binti anja di servicio, mientras cu Carlos V. Croes, Jose F. Britten, Simon G. Dania, Angel A.J. Wever, y Ricardo S. Britten tur ta cumpli diez anja di servicio cu e compania.



E vlamnan di e motor di un cohete ta subi bai masha haltu den laire durante un prueba cu un cohete na e centro teconologico na Coyote, Calif., caminda nan ta test motor y combustible pa cohetenan espacial. Dos di e cohetenan qu ta a prueba lo empuha un Titan II-C den su viahe door di cosmo.

STOCK MARKET

Addressograph	51 3/4
ACF Ind.	83 3/4
Allied Chemical	57
Allis Chalmers	22 7/8
Aluminium Co.	62 1/2
Amerade	86 3/4
Am. Can.	44
Am. Foreign Power	19 5/8
Am. Metal	45 1/4
Am. M. Fdy	18 3/8
Am. Std.	22
Am. Smelting	55 1/2
Am. Tel. and Tel.	67 3/4
Am. Tobacco	35 5/8
Anaconda Copper	60 1/2
Armour	49 7/8
Atlantic Refinery	61 1/8
Atl. Castl.	71 1/2
Bell. Int.	8
Bendix Aviation	46 1/8
Bethlehem Steel	37 1/4
Blaw	32
Boeing Airplane	66 1/8
Canadian Pacific	64 3/8
Caterpillar	40 5/8
Case (J.I.)	19 3/8
Cerro de Pasco	37 1/4
Chesaspeake & Ohio	71 3/4
Chrysler	58 3/4
Columbia Gas	33 1/4
Con. Ed.	97 7/8
Cons. Elec. Ind.	32 1/2
Cong. Nan.	17 7/8
Continental Can.	51 1/4
Continental Steel	41 3/4
Corn Products	58 1/4
Crown Zellarbach	59 3/4
Curtiss Wright	20 5/8
Det. Edis	37 1/4
Douglas Aircraft	32 1/8
Dupont Nemours	255 5/8
Eastman Airlines	46 3/8
Eastman Kodak	154 1/8
Western Bancorp	38 1/2
Firestone	44 7/8
Ford Motor	55 5/8
General Electric	99 3/8
General Foods	82 3/8
General Motors	101 3/8
Gillette	32 1/8
Glidden Co.	49 3/4
Goodrich	59 1/4
Goodyear	47 3/4
Grace	57 1/4
Greyhound	26 1/8
Gulf Oil	60
Hud Bay M.	76
Hupp	6 5/8
I.B.M.	448 1/2
Insp. Cop.	40
Int. Harvester	79 1/2
Int. Nickel	81 3/4
Int. Tel. and Tel.	62 5/8
John Manville	56 1/2
Jones and Laughlin	72
Kan. City So. Ind.	44 7/8
Kennecott Copper	101 1/8
K.L.M.	23 1/2
Koppers	59 5/8
Lehman Corp.	31 3/8
Kroger	38 1/4
Lockheed Aircraft	39 1/8
Loew's Inc.	17
Lone Star Cement	20 3/4
Mont Ward	38 7/8
Monsanto	88 1/2
Nat. Acme	71 3/4
Nat. Cash. Regist	79 1/8
Nat. Distillers	29 3/8
National Lead	77
New York Central	51 3/4
No. Am. Aviation	50 1/2
Olin Mathieson	44 1/8
Otis Elevator	46 7/8
Pac. Gas & Elec.	35
Pan. Am. Airways	29
Paramount Pictures	51 1/2
Penn Rairoad	40 3/4
Phillips	56 3/4
Public Servic E.G.	43
R.C.A.	31 5/8
Republic Steel	43 5/8
Reynolds Tobacco	40 3/8
Royal Dutch	48 1/2
Sears Roebuck	130 3/8
Servel	5
Sinclair Oil	58 1/2
Shell Oil	61 1/4
Socony Mobil Oil	91 1/8
Soth Co.	67 7/8
South Rail	59 1/4
Sperry Rand	14 3/4
Standard Oil of Cal.	73
Standard Oil of Ind.	43 7/8
Standard Oil of N.J.	87 3/8
Standard Brands	-
Stone Webster	65
Studebaker	7 1/8
Swift & Co.	60 5/8
Texaco	83 5/8

Texas Gulf Sulphur	63
Texas Instruments	99 7/8
Textron Ing.	57 3/8
Timken Roller Bearing	86 1/2
Twentieth Century Fox	26 5/8
Union Carbide & Carbon	132 5/8
Union Pacific	43 3/4
United Aircraft	63 1/2
United Airlines	61
United Fruit	18 1/8
United Gas Corp.	38 1/4
United Steel	53
United Gypsum	82 1/8
U.S. Rubber	66
U.S. Smelting	108 1/4
Warner Bros	20 1/4
Westingh. Air Brake	40 3/4
Westingh. Electric	46 5/8
Woolworth	28
Dow Jones Index	902.86
Fund of Funds	$ 14,68
Ark la Gas	43 1/2
Brit. Am. Oil	34 3/8
Brit. Petr.	7 5/8
Creole Petr.	46
Electron Spl.	21 1/4
Espey Mfg.	15 1/4
Giant Yell	11 7/8
Husky Oil	30 3/4
Norf So. Ry.	6 7/8
SBD W. Air	4 1/2
Seeman Br.	84 1/4
Syntex	10 5/8
Fidelity Capital	$ 12,15
Fidelity Frend	$ 19,52
Fidelity Fund	$ 16,21
Puritan Fund	$ 9,88

Terroristanan a explota oleoducto na Venezuela ayera

CARACAS, -- UPI -- Terroristanan a bula e oleoducto di Menegrande Oil Company, subsidiaria di Gulf Oil, qu ta crusa e importante carretera di Puerto La Cruz pa El Tigre, den estado Anzoategui cu un artefacto explosivo masha poderoso.

na momento qu e explosion a tuma lugar no tabatin petroli crudo den e oleoducto loke a hasi posibel qu nan por a domina e candela despues di solamente dos ora di lucha.
Nan no a calcula e danjonan oficialmente, pero nan a segura di qu no ta masha cos.

Mientras qu e atentado a tuma lugar, presidente Raul Leoni, tabata na Ciudad Bolivar, den e parti sudoriental di e pais -- na mas o menos un ora y mei di viaje di e carretera na unda e explosion a tuma lugar -- como parti di e gira qu e ta realisa actualmente door di e zona oriental di e pais.

CANDELA DEN HOSPITAL

DES MOINES, Iowa, - UPI - Un candela a tuma lugar ayera den e hospital general di e ciudad aki y e patientnan mester a worde evacua meimei di sonido di sirenanan di e ambulancenan, gritu y columanan di huma.

E candela a cuminsa den e seccion antiguo di e establecimiento qu ta worde usa pe dokter y verpleegsternan y construi na fin di siglo pasá.

Mas o menos 80 patient tabata den e hospital na momento qu e siniestro a tuma lugar, pero ningun di nan a sufri lesionnan, segun un empleado di e hospital a bisa.

E candela a cuminsa aparentemente ora qu obreronan qu tabata realisa reparacionnan den e seccion en cuestion a hasi uso di un antorcha pa habri un paso door di un muraya antiguo.

Consumidornanindustrial di plata kier elimina emineral di moneda

NEW YORK - UPI - E principal consumidornan industrial di plata awe a hasi un yamamentu pa eliminacion di e contenido di e mineral di plata for di monedanan norteamericana.
Ora nan a adopta e decision aki nan a uni den e batalla contra e productornan qu, a traves di congreso norteamericano di mineria, ta pidi constantemente pa gobierno sigui usa e mineral di plata den trahamentu di moneda, aunque esaki lo mester ser hasi den proporcionnan menor compará qu e monedanan qu actualmente ta den circulacion.
Congreso ta studiando varios proyecto y tin otro nan qu lo ser somete pronto y qu ta propone, en mayor of menor medida, reduccion di e mineral di plata den trahamentu di monedanan. Un proyecto qu ta pidi pa e porcentahe ser reduci na un por ciento y e otronan ta varia entre 38 pa 80 por ciento.
Den un mensahe di e ex secretario di comercio Sinclair Weeks, qu a ser lesá ayera na un conferencia di prensa, nan ta propone eliminacion di e mineral di plata for di fundicion di moneda pa asina nan por destina uso di e mineral aki na usonan industrial necesario.
Weeks, quende ta presidente di e asociacion di consumidornan di mineral di plata, ta sostene den su mensahe qu e contenido di plata den monedanan ya no ta necesario y au mantencion di un cierto porcentahe solamente lo tin como obhetivo, mantene gobierno como cumprador di e metal aki.
Si simplemente nan disminui e contenido di plata for di e monedanan, segun el a bisa, nan lo mester tolera a lo largu un aumento den prijs di e mineral, debido na presencia di un cumprador fuerte qu ta gobierno, y asina lo bini un aumento di costo pa esunnan qu ta usa e mineral, aparte di gobierno.
Varios miembro di e asocacion, entre cualnan Eastman Kodak, Handy and Harman e International Silver Co., kier duna publico productonan di plata na prijsnan razonable, segun Weeks.
El a agrega qu congreso norteamericano di mineria tin intencion di manipula cu nos sistema monetario y nos abastecimiento di mineral di plata pa permiti un alza di e metal aki.
Weeks ta bisa tambe qu e productornan estranhero lo beneficia den ultimo instancia cu un aumento di prijs na Merca, pero e ta señala den su mensahe qu e principal beneficiarionan lo ta e productornan nacional.
Finalmente el a bisa qu na su opinion ya awor ta solamente un mito e afirmacion di qu moneda mester tin un tiki plata.
Mexico, e principal productor di plata, ta retirando for di mercado su ultimo moneda di plata: peso mexicano.

SITUACION DEN WELGA DI HAAF NA MERCA

NEW ORLEANS, -- UPI -- Un di e sindicatonan local di estibadornan qu ta den un welga, den un votacion unanime, a acepta e contrato nobo di trabao cual a worde ofrece pe armadornan.
E decision aki ta representa un paso grandi di avance pa solucion di e conflicto portuario qu ta extendé su mes for di Maine te na e costo di e Golfo di Mexico y qu ya ta durante 19 dia.

E demas sindicatonan di New Orleans a vota ayera nochi y ta casi sigur qu esaki tambe lo a worde firmá. E estibadornan di New York ya a acepta e contrato nobo mas o menos 9 dia pasá.

E aprobacion di New Orleans -- e di dos puerto importante nacional -- mester haña un efecto decisivo den otro centronan di trabao, qu actualmente ta paralisa pe welga.

Segun tradicion di e asociacion internacional di estibadornan, ningun di nan obreronan por traha mientras qu tin un sindicato local so den welga; di manera qu e aprobacion di e contrato na New Orleans lo por termina e welga automaticamente.

Sin embargo, tin indicacionnan di qu e aceptacion qu a worde lográ pe negociadornan di New Orleans diarason ultimo di un aumento di 80 cen pa ora den e salarionan, ademas di otr beneficionan special manera esnan di New York, lo tin nan efectonan. Loke ta para den e contract ta lo siguiente:

--E sindicato di estibadornan di Galveston, Texas, a aceptá na encarga e combersacionnan di e distrito aki na un subcomision special di 15 miembro, di modo qu e negociacionnan cohunto.

E armadornan a keha di qu e comision di negociacionnan di e sindicato, qu ta worde integrá pa 125 persona," ta demasiado grandi".

BRANCO A BISHITA MINAS GERIAS

LONDRES, -- UPI -- E presidente di e pais, mariscal Humberto Castello Branco, a declara qu su bishita ne portaavion "Minas Gerais" tabata un demostracion di e interes di e comandante supremo di forsanan arma pe bon marcha di e cuestionnan militar.

Papiando dilanti e oficialidad di Minas Gerais, barcu di escuadrilla brasilenjo, e prome mandatario a bisa qu ela comproba e fidelidad di e hombernan di armada cu satisfaccion cuminsando ne cooperacion di autoridad y den ahesion, pe espiritu y orden.

E presidente ta trata ne manera akina pone un fin den e crisis qu a ser produci entre Marina y Aeronautica, qu ya ta bai cincu aña caba y qu a ser origina riba juridiccion aerea den Forsa Naval.

E departamento aeronautica ta bisa qu e avionnan di e portaavion mester worde pilotea pa hombernan di nan filanan y Marina ta sostene qu e aviadornan mester ta navalnan.

GRAN OBRA HIDROELECTRICO EN CONSTRUCCION NA VENEZUELA

PUERTO ORDAZ, Venezuela - UPI - Presidente Raul Leoni ayera a presidi e ceremonianan cu cual nan a cuminsa construccion di e gran dique di e represa di Guri qu lo embalsa e awanan di e rieuw Caroni y qu, den su etapa final, lo ocupa e tercer lugar den mundu pa loque ta capacidad hidroelectrica.

Ora qu e cuminsa funciona plenamente, su produccion lo ta inferior solamente na e dam di Krasnoyarsk, na Rusia y esun di Asuan na Egipto qu a ser construi cu ayudo ruso.
E electricidad di e dam di Guri lo ta destina na industrialisacion di e gran region di Guayana, como parti di e campaña di gran alcance qu gobierno di Venezuela ta hasiendo cu e fin di logra qu e economia di e pais no ta depende principalmente di petroleo, manera ta actualmente e caso.

For di dia qu ex presidente Romulo Betancourt a primi boton pa e explosion qu a inicia e labor di move e terra dia 27 di januari di 1963, nan a adelantá ya cu trinta porciento den e trabaonan di cobamentu.

E cement qu ta ser usa pa construccion di e dam den e Cañon di Necuima lo ser transporta via di un di e sistemanan teleferico mas rapido di mundu a razon di diesmil meter pa dia, o sea e capacitdad di 300 truck mexclador di cement.
E generadornan, qu lo ser construi pa e compania hapones di Hitachi, lo cuminsa suministra energia electrica na e planicianan remoto di Guayana na 1967, qu lo ta e aña den cual e promer di e tres etapanan di e proyecto lo keda cla.

Ora e etapa aki termina, e dam di Guri lo ta e di diestres den orden di importancia den esunnan ya construi of qu ta en construccion.

Dirigentenan politica contra esfuersonan militar na Brasil

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- E dirigentenan di Partido Social Democrata, esun mas grandi di Brasil, a bisa qu nan lo bai contra di e esfuersonan di e lidernan revolucionario militar pa cancela eleccionnan di gobernador den 11 estado e aña aki.

Mientras tantu, e informacionnan den sentido di qu tambe nan ta pensa na aplaza, e eleccionnan presidencial di aña 1966 ta aumentando ketu bai.

E parlamentario Amaral Peixoto, presidente di e Partido, a bisa na United Press International qu e "posicion di e Partido a worde ampliamente informá. Nos ta kere qu e eleccionnan lo mester tuma lugar manera Constitucion ta determiná esey ya qu nos ta un region democratico.

"Si Gobierno ta sali dilanti cu un proposicion pa modificá e eleccionnan, e Partido lo mester examiná e asuntu cuidadosamente. Pero e opinion di e Partido ta un so, Pa qu nan tene eleccionnan directo pe pueblo."

Partido Social Democrata a dividi su mes en cuanto si nan mester of no apoya presidente Humberto Castello Branco for di despues di derrocamiento di Joao Goulart.

Tradicionalmente e Partido a constitui un alianza cu Partido Laborista di Goulart, pero durante e ultimo lunanan aki actuando e ultimo aki como presidente, conservadornan di e Partido Social Democrata a hasi un yamamentu urgente na kibramentu cu Goulart.

E revolucion a cancelá e derechonan politico di e expresidente Juscelino Kubitchek, quende tabata bai bira candidato social democrata den e proximo eleccionnan presidencial.

No obstante e lidernan militar di Brasil ta kere qu nan mester nombra Castello pa un otro periodo, a fin di permitiele na competa su tarea pa restaurá e finanzanan di e pais y combati inflacion.

E Gobernador di Guanabara, Carlos Lacerda, quende a cuminsa un disputa cu e lidernan di revolucion y qu ta opone e politica financiero di Gobierno, ta e principal candidato den e eleccionnan presidencial, cualnan a worde fija pa aña 1966.

Lacerda a ataca Gobierno fuertemente ora qu ela reglá su diferencianan cu empresarionan subsidario den American and Foreign Power Company y e otorgamiento di coneccionnan minero na Hannah Mining Corporation, di Estado Unidos.

EXILIADONAN CUBANO TA PRO GOBIERNO CUBANO DEN EXILIO

MIAMI, -- UPI -- E ex-presidente di Cuba, Carlos Prio Socarras a declara qu e ta "masha satisfecho" cu e respuesta di e exiliadonan na su yamamentu pa establece un Gobierno cubano den exilio, cual su sede nan ta spera lo ta na Brasil.

Miles di refugiadonan cubano a yega Bayfront Park di Miami pa inscribi nan mes como partidarionan di e plan di Dr. Prio Socarras.

E tarjetanan di inscripcion, riba cual e homber y direccionnan di e firmantenan, y e declaracion "como cubano, mi ta apoya un gobierno den exilio", lo worde duna di conoce door di awe pe oficina di e asociacion di veteranonan di e invasion di 1961.

Ayera nochi nan a calcula e cantidad di tarjetanan na 10.000 y 50.000.

Mientras tantu, e colonia di refugiadonan ta warda contesta di e secretario general di Nacionnan Uni, - U-Thant, pa nan peticion di "intervencion urgente" na fabor di e dirigentenan di exiliadonan Eloy Gutierrez Menoyo, y tres compañeronan di dje, kendenan a worde detene pa gobierno cubano.

Menoyo y su colaboradornan a worde arresta dialuna ultimo na Cuba, segun e propio regimen cubano a informa.

Un peticion qu a worde firma pa 45 organisacion di refugiadonan cubano a pidi U-Thant pa e entrega esaki ne prome ministro di Cuba Comunista, Fidel Castro, pa salba bida di e cuater detenidonan.

Den circulonan di e ciudad aki nan ta opiná qu Castro ta pensa na ehecuta e personanan detene.

Esposa di Gutierrez Menoyo di 20 aña di edad, y su yiu di dos aña di edad ta biba na Miami.

Doctor Prio, ultimo presidente constitucional di Cuba a declara qu e gran cantidad di asistentenan ne acto di Dayfront Park "ta demostra qu e cubanonan ta uni den nan apoyo pa un Gobierno den exilio."

De Gaulle y Wilson a conferencia cu otro

LONDRES, -- UPI -- E presidente di Francia, general Charles de Gaulle y e prome ministro di Inglaterra, Harold Wilson a conferencia durante di 90 minuut ayera nochi, den e prome di un serie di combersacionnan diplomatica qu e dignatarionan mundial qu ta reuni den e capital aki pa asisti ne entierro di Sir Winston Churchill ta worde realisa.

Na fin di e entrevista -- e prome entre gobernantenan britanico y francesnan qu ta tuma lugar for di despues qu De Gaulle a veta participacion ingles den Mercado Comun Europeo e prome ministro ingles Wilson a bisa e periodistanan qu e reunion tabata "masha cordial y util."

E prome ministro a contesta decididamente "Si" ora qu un periodista a puntrele si den e ocasion ey ela discuti e viaje di Wilson pa Paris.

Pero Wilson no a agregá nada mas y den ningun otro fuente nan no a logra na haña mas detallenan di e entrevista.

Pero esnan qu a presencia e despedida di tur e dos dignatarionan a señala qu esaki tabata cordial den tur sentido.

De Gaulle a compara e prome ministro te ne porta grandi di e cas di e embahador frances na Londres, y eynan nan a shake hands formalmente y despues Wilson a drenta den su auto, qu tabata wardele na un distancia corticu.

Solamente De Gaulle, Wilson y e embahador frances Geoffroy de Courcel a participa ne reunion. Den otro circulonan nan a bisa qu e fecha di e viaje di Wilson pa Paris lo ser anuncia despues pe medio di vianan diplomatico.

CAMPEON DI AUTO CONSTRUI SEGUN SMAAK DI CUMPRADO

NEW YORK - NEA - Na principio, tata di Carl Casper tabata kier pa su yiu pasa su tempu pará na skina di caya of para mira mucha muhernan qu ta cana riba caya.

Na 14 aña di edad, e hoben Casper tabata posee pa un obsesion fuerte. Despues di come, e tabai traha den un garashi pegá cu su cas, pa traha riba un Chevrolet di 1951 qu ela cumpra pa 300 dollar.

Na e punto aki Casper tabata muchu hoben pa pidi un licencia pa stuur auto pero alabes tabatin menos qu dies aña su dilanti number un na Merca den e ramo di autonan qu ta ser trahá segun peticion di e cumprador.

"Claro, mi tata tabata kere qu mi tabata loco. E tabata traha den un fabrica di auto cerca di nos cas na Flint, Michigan, y p'e un auto tabata un cos pa bai trabao y bolbe cas. Esei ta tur cos.

"E disputanan entre nos dos tabata asina cayente qu e no tabata gusta su cuminda mientras qu mi no por a spera cuminda caba pa mi bai garashi bai traha mi Emperatriz Exotica qu tabata e nomber qu mi a dunele".

Una bes qu el a caba cu su model el a exhibiele na Lansing y el a gana e trofeo qu gobernador a pone disponibel.

For di e punto ei en adelante, exito a cuminsa hari cu Casper.

Su siguiente gran triunfo tabata na e Autorama di Detroit contra doscien exhibidor. Despues segun el a confesa algun amigu di dje, el a cuminsa sinti decepcionnan di grandeza.

El a exhibi su producto na e Competencia Nacional di Autonan desguarnica y cu motor reforsá qu a tuma lugar na Indianapolis Indiana na 1961.

Esei ta e competencia mas grandi qu un hende por aspira di participa na dje", asina Casper a declara. "E resultado tabata qu mi a gana un biaha mas" Su siguiente creacion tabata "E Funerario, un auto ruidoso di arrastre, qu ta un auto masha straño manera nos lectornan por mira riba e foto qu ta ilustra e informacion aki.



Souvenir macabre na Londres :

E CIUDAD A RECORDA ANJA DI E GRAN PLAGA

LONDRES - NEA - Aparentemente Londinensenan no por ta contentu si nan no ta celebra un of otro evento grandi.
Si nan no ta celebrando e dia di nacimiento di Shakespeare, ta e fallecido Churchill ta e homber qu tabata haña atencion y tabata centro di celebracion.
Recientemente nan tabata conmemora e Gran Plaga di Londres y a organisa un exhibicion pa celebra e di 300 aniversario di e evento siniestro ei. E Gran Plaga talbes no ta un cos na nivel di Shakespeare of Churchill pa loque ta atraccion popular, pero e tin e ingredientenan di un pelicula espectacular di Samuel Bronstein, di acuerdo cu esnan qu a mira e exhibicion.

Como recordatorio pa loque tabata pa biba den un ciudad sin sistema di sanidad y caminda medicina tabata un combinacion di voodoo y calculacion, nan a asembla algun cos unico den e Guildhall.
Den e exhibicion por mira avisonan qu tabata hasi propaganda pa remedi qu tabata seguro di duna alivio na e plaga, listanan di mortalidad qu tabata mustra qu e plaga a costa mas qu cienmil bida, sermonnan religioso qu tabata compara Londres cu Sodoma, diseñonan di palu mustrando e Angel di Morto bulando riba un ciudad tapá cu caha di morto.
Un di e exhibicionnan mas curioso tabata un paso do plaga qu tabata fecha 5 di juli, 1665, y firmá pa dos religioso, qu ta certifica qu Mary Cross, un sirvienta, tabata liber di e plaga y tabatin libertad di bandona Londres.
Nan a haña e paso den muraya di Cross Keys Inn na Evesham tempu qu nan a basha e taverna abao na 1939. Casi sigur Mary tabata traha como sirvienta den e taverna tempu qu el a bandona Londres.
En realidad, Mary a logra sali di Londres net na tempu, di acuerdo cu John Vronley, e libreriano na Guildhall." Nan a falsifica asina tantu di e pasonan aki qu despues di tempu no tabata por a reconoce nan", asina el a splica.
"E ciudadnan chikitu y pueblecitonan pafor di Londres tabatin guardianan arma qu mester a bira tur viaheronan, sea qu nan tabatin paso. di plaga of laga pasoba nan no tabata confia ningun hende mas".

Ya ta trescien aña pasá qu e ciudadnan di Londres a resona cu e sonido di garoshinan y e gritu di "Saca boso mortonan!": Pero asina mas e Gran Plaga a laga marcanan qu te ainda ta visible.
Te ainda e ciudad tin terrenonan vasto qu ta indica e tumba nan en masa di e victimanan di e plaga.
Tin tocadornan di caya na Londres qu te ainda ta canta un cancion qu ta bisa"A ring around the rosies, pocket full of posies", sin sabi qu e ritmo y palabranan aki a origina for di e plaga.
"Rosies" ta pa referi na e marca corrá qu tabata tapa cadaver di e victimanan; "posies" tabata e hierbanan pa laga aire hole dushi y purifiquele.

E Gran Plaga a cuminsa modestamente cu un paar di morto na December 1664, y autoridadnan a trata di scondele den nan informenan pa no causa un panico den e poblacion di e ciudad.
Pa verano, sin embargo, teatronan, taveranan qu tabata bende cerbes, y otro lugarnan popular caminda hendenan tabata congrega, tur a haña orden di serra di acuerdo cu e enfermedad qu tabata plama. Ademas di esei, tur comerciante ricu tabata huy for di londres cu nan famia.
Rey Charles II y su corte a huy di Londres na Juni.
Mesun cos a ser hasi pa e miembronan di facultad di dokternan. Segun e pesticida tabata plama, mas qu diesmil hende a bai biba riba botonan qu tabata mará den Tames.
Di e manera aki ta e pobernan di Londres mester a wanta e plaga den su totalidad y e enfermedad no a mustra merced pa cu nan.

Nan mester a pinta crusnan corrá riba e portanan di cas caminda tabatin e enfermedad y esunnan qu tabata paden tabatin e garantia di qu nan lo a muri pasobra nan tabata pone guardia pafor pa asina evita qu ningun hende por a drenta of sali.

Nan tabata derra hende solamente anochi, y e garoshinan di morto tabata ser predeci dilanti pa un homber qu tabata bati un bel pa asina spierta hendenan.
Na e pico di e placa pesticida na september 1665, Londinensenan tabata muri a razon di diesmil pa siman, y nan tabata tira nan cadavernan den burracunan grandi, ora qu santananan a bira muchu yen.
Religiosonan tabatin nan dia y nan tabata tira falta di e pesticida riba e bida yen di pica di e pueblo di e ciudad, y a hasi uso di e oportunidad pa yama e pueblo "pa stop di biba malu."
Dokternan voodoo tambe tabata hasi bon negoshi cu e cosnan qu nan tabata inventa. Asina tambe e charlatannan qu tabata bende cosnan pa "fura" otro hendenan pa nan no haña e enfermedad.
E Gran Plaga tabata e ultimo y mas terrible di tur e epidemianan qu a castiga Londres for di tempu di "Morto Pretu na 1384.
E biaha ei, ora qu e plaga a pasa e ciudad a perde un cuarto di su poblacion.
Ningun hende sabi di con e plaga pesticida no a regresa mas.
Algun hende ta bisa qu e ciudad a bira imuno pa plaga pasobra nan a drecha su sistema sanitario.
Otronan ta bisa qu ta pasobra djakanan bruin a caba cu djakanan pretu. Cierto ta qu e sorto di plaga aki tabata ser transmiti cu mordazo di un djaka pretu.
E motibu mas aceptable pa su desaparicion ta qu gran parti di Londres a kima te na terra dene Gran Candela di 1666, qu a destrui ademas e edificionan infestá cu enfermedad.





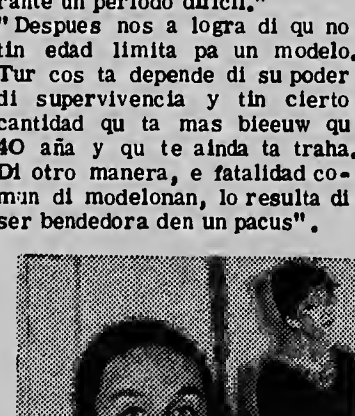
LISTA PRETU: John Bromley, un bibliotecario na e Guildhall di Londres, ta mustra e lista di mortonan qu a cai durante e Gran Plaga. E epidemia a mata como cienmil persona, qu ta un cuarto di populacion di e ciudad e tempu ei, 300 aña pasá.

MASHA DOKTER TA BANDONA GRAN BRETAÑA ANUALMENTE

LONDRES - NEA - Actualmente Gran Bretaña ta perdiendo entre 500 pa 600 dokter pa aña qu ta emigra pa otro paisnan y cualnan su total ta igual na un cuarto parti di e total combina di esunnan qu ta gradua na e schoolnan di medicina di henter e pais.
Mihor sueldo, mihor facilidad y mas tiempo liber pa nan mes y nan famia ta atrayendo e dokternan britanico pa Merca y e paisnan di Comunidad Britanica.
Cu e fin di detene e "emigracion di cerebro" aki, e Asociacion general di dokternan ta exigiendo pa nan aumenta e sueldo neto promedio di dokternan di famia na por lo menos 9800 dollar. Actualmente un dokter di famia, qu ta traha pa cu seguro social ta gana 7742 dollar pa aña. Cu e fin di aumenta e sueldo aki e mester atende e maximo di pacientenan pa aña qu ta alcansa e cifra di 3500.
Mientras tantu, e programa di salud nacional di Albion ta depende literalmente di 4000 dokter di otro paisnan, hopi di nan asiaticonan y africanonan kendenan a bini Gran Bretaña pa termina nan estudionan of obtene experiencia practica.
Mitar di e operacionnan quirurgica di emergencia ta ser realisa pa e bishitantenan di estranheria.
E servicio di salud nacional ta costa e contribuyentenan britanico 2,9 bilion dollar pa aña, pero e cifra aki lo aumenta grandemente ora nan publica e cifranan pa recept na februari proximo.
E servicio di salud aki ta ser financia mayormente pa belastingnan aunque cada homber qu ta traha ta contribui cu 50 cent di su sueldo tur siman. Empleadonan muher y e muchanan menor di 18 aña ta paga un tarifa reduci.

NA PARIS E PROFESION DI MODELO NO TA UN PARAISO

PARIS - NEA - E presidenta di e asociacion di modelonan, qu ta un di e gruponan mas energico den Francia awendia, ta Michel Thialier, quende ademas ta un di e dies modelonan mas famoso na Paris.
Michel, un bunita mucha muher di mas di 25 aña di edad, ta considera despues di 14 aña di trahando riba su mes. Sin embargo e francesita tranquil aki quende a diseñá piel, joya y trahe y a bisti nan cu e elegancia necesario, a pone su alma y curason pa obtene mihor beneficio den e negoshi di su compañeronan di trabao.
E asociacion di modelo a ser funda na 1949 pa Janu-Fourman, conoci mihor como Lucky, quende tabata e modelo estrella di Dior y quende despues a fallece.
Lucky a hasi tur loque tabata posibel pa destrui e mito di qu modelonan ta mucha muhernan qu generalmente ta biba bon, y qu ta hasi e trabao pa mata tempu y pasobra nan gusta paña bunita.
El a proba qu cincuenta porciento di modelonan tabata casa cu un of dos yiu of qu nan ta studia un of otro profesion.
Ademas el a preocupa suficientemente pa nan pa realisa qu nan tabatin mester di un organisacion pa protege nan interesnan. Asina e asociacion a nace.
Michele a ser eligi presidenta, despues di dos aña qu fundadora . di e organisacion a muri.
Michele a declara despues: " Mi ta desea di mira pa nos organisacion bira cada biaha mas poderoso. E modelonan mester tin un salario minimo, manera tur otro hende, ademas di otro beneficionan. Nos asociacion tin ya caba miembronan qu no tin trabao y qu tin mester di ayuda financiera, qu lo apoya nan durante un periodo dificil."
"Despues nos a logra di qu no tin edad limita pa un modelo. Tur cos ta depende di su poder di supervivencia y tin cierto cantidad qu ta mas bieeuw qu 40 aña y qu te ainda ta traha. Di otro manera, e fatalidad comun di modelonan, lo resulta di ser bendedora den un pacus".



Michele Thialier, e presidenta nobo di e asociacion di modelonan na Francia y quende a sigui na lugar di Lucky, e modelo fallecido quende su portret ta su tras.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?
DOMINGO, 31 de enero--Las personas nacidas en esta fecha posen tremenda confianza en si mismas alimentadas por un talento tremendo.
Siendo Uds. instintivamente creativos y uno se sentiran felices si no están ocupadas en alguna forma de actividad artistica. Aun cuando siga un carrera en otro ramo por ehemplo en los negocios siempre se mostrara interesado en las artes. Sin embargo Uds. aspiran a lo mas alto de cualquiera carrera que sigan.

Uds. tienen una gran ambicion acompañada den una gran determinacion. No obstante esto, tienen que tener cuidado de no olvidarse del hombre de abajo mientras sube las escaleras del exito.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran la ballerina rusa, Ana Pavlova y el compositor austriaco, Franz Peter Schubert.

SU GUIA PARA MAÑANA, Lunes, 1 de febrero.

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagios estelares.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- Ud. deb ería poder terminar cuando menos uno de sus proyectos hoy. Busque ayuda.

PISCIS-20 de febrero -20 de marzo- Mientras mas eficiente sea más ganará. Estos son días en que debe evitar distracciones.

ARIES-21 de marzo-20 de abril- No trate de competir socialmente con sus vecinos. Viva su propia vida y deje que los demás vivan la suya.

TAURO-21 de abril-21 de mayo- Las perspectivas son excelentes para el Tauro que tiene experiencia financiera pues hara buenas utiladaes.
GEMINIS-22 de mayo-21 de junio Donde no pueda servir en una forma material, Ud, podría ofrecer su ayuda espiritual. Despues de todo quizá la última más util.

CANCER-22 de junio-23 de julio- No se meta en ningun proyecto en que no tiene ninguna experiencia práctica. Apéguese a lo que sabe.

LEO-24 de julio-23 de agosto- Hay que tener cuidado hoy como anda vestido. El Leo que es descuidado en estos asuntos, podría salir p erdiendo.

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre- Tenga una buena perspectiva del mundo.
Estos no son dias para que Virgo piense que sus asuntos no tienen importancia.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre- Su buena memoria lo ayudará mucho hoy. No depende de otras fuentes.

ESCORPION-24 de octubre-22 de noviembre- No le dé mucha importancia a la opinion de otras personas. Tiene que aprender a vivir con sus propias opiniones

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre- El Sagitario que es discreta en su finanzas le llevará la delantera a sus competidores.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero- Cumpla con sus deberes con buen gusto hoy asi como con diligencia y verá lo bien que le irá.

Teatro Asiento

WILLEMSTAD, -- Teatro Asiento lo tin e siguiente peliculanan durante e dianan aki.
Diasabra 30 Lawrence of Arabia
Diadomingo 21, Lawrence of
Dialuna 1, No tin presentacion
Diamars 2, Giant
Diarason 3, Filmliga Eva.
Diahuebs 4, No tin presentacion.
Diabierne 5. In search of the Cast-aways.

SOCIALES

WILLEMSTAD, -- Mañan e hobencita Suzie Schenker ta cumpli un aña di feliz di bida.
E ta worde felicita pa su mama, tata y rumannan. Su famianan tambe ta manda un cordial felicitacion pa Suzie.

WILLEMSTAD, -- Awe ta cumpli dos aña di bida e hobencita Madelaine Cijntje.
E ta worde felicita pa su mama tata y di su ruman Papi. Nos ta desea ehobencita aki hopi aña mas di bida y cu e lo bira un bon mucha pa su mayornan.

Botica di warda

WILLEMSTAD, -- Boticanan di warda durante e fin di siman aki Botica Caribe tel. 12777 y na Otrabada Botica Coromoto, Tel. 23241.

TELECURACAO

5.00 Children Hour
5.30 Duffy's Tavern
6.00 Teletopico
6.15 Mei ora cu un film
6.40 Pater Brenneker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Telesemanario
7.15 Gobierno di Corsow
7.30 People's choice
8.00 Bewitched
8.30 Groetenprogramma
9.00 Wereld & Sport Nieuws
9.30 Teleshow
10.30 Roaring 20's
11.15 Sign off.

diadomingo
4.30 Hubentud na marcha
5.00 Children Hour
5.30 Israel presents
6.00 Fury
6.30 Ecos de la patria
6.45 OGEM Nieuws
7.00 The Living Word
7.15 Mosaicos
7.30 Ripcord
8.00 Broadway goes Latin
8.30 Naked City
9.00 Wereld & Sport Nieuws
9.15 Rawhide
10.15 The defenders
11.15 Sign Off

VENEVISION

DIASABRA
3.00 Muñequitos
3.30 Sheena
4.00 La Piñata de los Sábados
5.00 Steve Canyon
5.30 Popeye
5.45 Patrulla de Caminos
6.15 Don Gato y su Pandilla
6.45 El Zorro
7.15 El Informador
7.30 Disneylandia
8.30 Aquí está el Circo
9.30 Monte sus Cauchos
10.00 Tribunal Hipico
10.30 Telefutbol
11.10 El Informador
11.15 Continúa Teleftbol

DIADOMINGO
3.30 Ramar de la Selva
4.00 El Niño del Circo
4.30 Patrulla de Puertos
5.00 Cuentos de Vikings
5.30 Ritmo y Juventud
7.00 Los Picapiedras
7.30 El Conejo de la Suerte
8.00 El Batazo de la Suerte
8.30 El Chevere
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Cabalgata Deportista
10.30 Lucha Libre
11.00 Continua Lucha Libre

RADIO CARACAS TELEVISION

DIASABRA
4.30 Pánico
5.00 Botas y Espuelas
5.30 Submarino
6.00 Cuarenta grados de Ritmo
6.52 Noti-Avances
7.00 El Rey Leonardo
7.30 El Pájaro Loco
8.00 El Halcón Negro
8.30 Dos Caras al Oeste
9.00 Gran Teatro
10.00 Fiesta Brava
11.00 Noticiario Internacional

DIADOMINGO
12.00 Festival Infantil
1.00 Torneo Hipico
a) Peter & Gladys
b) Teatro Frances
c) Loteria
d) Bingo
6.00 Astro Boys
6.30 Caricatulandia
7.30 Dick van Dyke
8.00 La Hora "N"
9.00 Renny Presenta
10.00 Valores Humanos
10.30 Opinion Publica
11.30 Radio Caracas te dice

Conspiradornan ta activo cu actividadnan na Alemania

Pa: Joseph W. Grigg.
PARIS, -- UPI -- Ora cu presidente Charles de Gaulle reuni cu periodistanan diahuebs proximo, dia cuater di februari den un di su dos conferencianan di prensa anual, lo e tin un gran ventaha riba otro hefenan di estado den circumstancianan similar.
En efecto, de Gaulle adelanta lo sa e preguntanan cu nan lo hasiele., o esnan cu e ta dispuesto pa contesta.
Y lo e sa pasobra ta e mes a prepara nan.
Hopi prome cu presidente presenta den e luhoso sala di recepcion di e palacio di Eliseo, e preguntanan cu De Gaulle kier pa nan puntrele ya a worde parti tranquilamente entre periodistanan "di confianza."
Tur cos lo desarrolla na un manera discreta, ya cu e ta forma parti di e ritual cu ta rondona un conferencia di prensa di De Gaulle Colaboradornan di e hefenan di estado ta limita na sugeri na un grupo seleccion di periodistanan: "Si ho hasiele tal pregunta mi ta sigur cu e lo ta dispuesto pa contesta.
Asina nan ta evita cu cualquier periodista lo hasi un pregunta di nan mes.
Pero De Gaulle ta contesta solamente e preguntanan cu e kier, o en realidad, esnan cu ta prepara pa contesta.
E conferencianan di prensa di De Gaulle na nada no ta parse esnan di un presidente di Estados Unidos por ehempel.
Den esaki no tin pregunta y contestanan liber.
Ademas, den e quinto republica di De Gaulle, conferencia di prensa ta constitui un acontecimentu di promer magnitud. E ultimo a worde celebra dia 24 di Juli 1964.
Tur e ministronan di gabinete lo ta presente.
Di e 900 o mil personanan invita, solamente 400 ta periodista e resto ta funcionarionan haltu, dirigentenan degaullista y destaca y representantenan di embahadanan estranhero.
Den su conferencianan di prensa, e presidente lo duna e principal aspectonan politico exterior frances di conoce pa e proximo seis lunanan. Tampoco e conferencianan lo no worde transmiti directamente pa Radio y Television, sino cu nan ta worde graba y filma y ta ser retransmiti aproximadamente un ora despues. Esaki ta hasi posibel cu nan por trece coreccion den e programa E estacionnan estatal di Radio y television ta ripiti e programa cu diferencia di algun ora, te ora cu tur e francesnan for di cabes sa loke De Gaulle a bisa. Ta ser bisa cu den su proximo conferencia di prensa De Gaulle lo e referi na Unidad Europa, Alianza franco-aleman, e relacionnan entre Oriente y Occidente, e situacion na Asia sudoriental y e ayudo na paisnan en desarrollo. Ta probable cu tambe lo e referi na e situacion economica di Francia y na e reciente welganan di empleadonan publico frances.
En caso di cu, manera ta sosode generalmente cualquier lo puntrele si e ta dispuesto pa presenta su candidatura pa otro periodo presidencial di siete aña ta probable cu De Gaulle lo pasa e pregunta por alto o e ta evita di contesta.

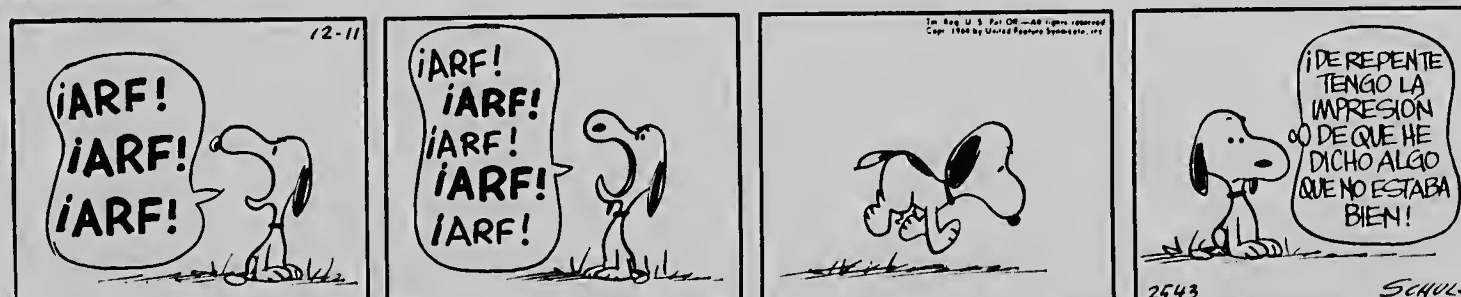
MOROCHO INACTIVO

MARACAIBO, -- UPI --,Nan a bisa Carlos "Morocho" Hernandez, quende a kita e titulo mundial di peso welter den e ciudad aki dal 18 di e luna aki contra di Eddie Perkins, a sufri lesionnan qu ta mantene inactivo pa por lo menos dos luna.

Su dokter, Antonio Borjas, Romero decano di e facultad di medicina di e Universidad local na Zulia, a manifesta qu ela hasi un examen minucioso di Hernandez y por a determina qu e tin lesionnan den su columna vertrebral y Coccix.
"E lesionnan aki a wordu causa pa tacticanan shushi di Perkins" asina e dokter a bisa.
Ela agrega qu e ta preparando un memoria qu lo ser hiba di lanti e comision nacional. di boxeo di Venezuela.
Dr. Borjas a agrega qu como consecuencia di e lesionnan, Hernandez lo mester wordu somete na un tratamiento por lo menos durante dos luna y no por box durante e tempu ei.

Hernandez a vence Perkins pa decision, qu a ser duna gratis pe hueznan qu a actua inhusto y partidista , aunke qu tin hende qu a critica Perkins pa su golpinan shushi.
E referee, Henry Armstrong, ex-campeon di peso pluma, livano, y welter, a bisa qu e decision tabata esun mas arbitraria qu a ser mira den trinta anja den boxeo.

CARLITOS



BEN CASEY





HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

SABADO, 30 de enero-Las personas nacidas en esta fecha tienen poderes de recuperacion que les harán mucho bien durante toda su vida. Tal vez les ocurran mucho que desalentara a personas con menos fuerza de voluntad que Uds. pero Uds. poseen esa fuerza interior que viene de la profundidad de la comprension humana.

Uds. son basicamente humanitarias y sentiran gran compasion por la gente pobre y los desafortunados aun cuando nacieran ricos y trabajaran para su mejoramiento donde quiera que pudieran hacerlo.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.
Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el presidente norteamericano, Franklin Delano Roosevelt y el músico alemán norteamericano Walter Damrosch.

SU GUIA PARA MAÑANA, Domingo 31 de enero.

?Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagios estelares.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- Acuario va a tener posibilidades ilimitadas para hacer el bien hoy. Aproveche cuando menos algunas de ellas.

PISCIS- 20 de febrero -20 de marzo- Este es un dia en que las ventajas espirituales pesan más que les materiales.
ARIES-21 de marzo-20 de abril-Esté en guardia contra aquellas personas que tratan de tornarle contra su propia familia. Hoy la principal virtud es la familia.

TAURO-21 de abril-21 de mayo-llaga un esfuerzo por usar sus poderes psiquicos para influenciar a otras personas a que hagan el bien. No es un día para obtener ganancias personales.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio-El Geminis que se aparta de gente indeseable hoy evitara dificultades ya que podría hacerse de malas costumbres.

CANCER-22 de junio-23 de julio El comprender es perdonar. Tenga esto en cuenta cuando haga un esfuerzo genuino para llegar al fondo de las cosas.

LEO-24 de julio-23 de agosto-El Leo orgulloso podría pasar un dia dificil hoy. El Leo que esté dispuesto a dedicarse a una causa buen disfrutara de alegría.

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre- Vaya donde se le necesita. No interfiera con las cosas de otras personas.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre- No deje de reunirse con su familia y miembros de su comunidad para tratar asuntos beneficios para todos.

ESCORPION-24 de octubre-22 de noviembre- Este es un domingo para que Escorpion se haga sentir como un persona importante en la comunidad. Ofresca sugerencias.

SAGITARIO-23 de novembre-22 de diciembre- La confianza en si mismo y la arrogancia no son la misma cosa. No cometa el error de confundir al uno con el otro pues de otra manera se hara de un enemigo.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero- Este es un día en que Capricornio podría estar en armonia con la verdad espiritual.

ATL. DE MADRID LO HUNGA NA RIO

MADRID, -- UPI -- "Atletico di Madrid" lo hunga na Rio de Janeiro den "un torneo importante" na july proximo, segun e presidente di e club, Vicente Calderon, a anuncia.

"E biaha aki nos lo bai cu e equipo di gala. Ta trata di un torneo internacional importante cu participacion di e equiponan europeo y americano mas destaca", asina Calderon a agrega, quende dos dia pasa a regresa for di e capital Brasileña.

Tambe ela afirma qu "atletico" a ser invita pe presidente di e Federacion Ruso pa hunga na Moscu y qu "tur cos ta depende di qu nos lo hanja autorisacion respectiva di e Federacion y Delegacion nacional."
Calderon ta mustra su mes masha "sincero y profundamente agradeci pe atencionnan qu ela ricibi na Rio de Janeiro."

SERVICIO RELIGIOSO

WILLEMSTAD, Verenigde Protestantse Gemeente van Curacao.
Servicionan di misa diadomingo 31 di januari.

Fortkerk: 9 a.m. Dr. Meerburg. 7. p.m. Ds. Jonkman (Bonaire)

Emmakerk: 9.30 a.m. Ds. Jonkman.
7.30 p.m. Dr. Meerburg.

Ebenezer Church: 10.15 Dr. Meerburg.
7.00 p.m. de Hr. C. v/d Laar.

Den Fortkerk y Emmakerk lo tin crèche durante servicio di mainta.
dialuna 4.00-5.30 p.m. hora di consulta Ds. Eggink den Fortkerk
diamars 4.00-5.30 p.m. ora di consulta Dr. Meerburg den Fortkerk.
diarason 4.00-5.30 p.m. ora di consulta Ds. Gumbs den Fortkerk.
diabierne 7.00-8.00 ora di consulta Ds. Gerbrandy den Pastorie Emmakerk.
diasabra 6.00-7.00 p.m. ora di consulta Ds. Eggink den Pastorie W.I. Compagniestr. 6-8.

Pep a enfrenta Powers den pelea di exhibicion

MIAMI -- UPI -- Willie Pep, quende tabata dos biaha campeon di peso pluma, a figura antayera nochi den un pelea di exhibicion di cuater rounds den cual ela "hunga" cu Jerry Powers.
Pepp no a bringa for di januari di anja 1959.

Apelacion di Papp

BUDAPEST -- UPI -- Ecampeon europeo di peso mediano Laslo Papp a hasi un apelacion contra e decision di e oficina di deporte hungaro pa termina su carrera profesional, segun nan a anunciá den e capital aki.
Pappa bisa qu el lo entregá e apelacion na "otro autoridad nan", pero no a revelá ta na cua di e autoridadnan ela hasi esaki. Ela bisa qu e ta odia na termina su carera kibrando dos contrato qu a worde firma caba pa su manager di Paris, Max Stadtlander.
Papp a mustra riba e hecho qu Stadtlander a regla e papelnan caba contra di Bosse Hoegberg di Suecia y Luis Folledo di Spanja den e proximo lunanan.
Fuentenan bon na haltura, sin embargo, a mustra riba e hecho di qu Papp tin masha poco chens riba su apelacion ya qu autoridadnan di deporte hungaro kier pe stop di bringa.-

FLOOD Y GROAT A FIRMA CU CARDS

SAN LUIS, -- UPI -- E outfielder Curt Flood y e infielder Dick Groat a firma nan contract cu St. Luis Cardinals pa temporada 1965.
Nan ta e prome integrantenan di e equipo aki qu a gana serie mundial di 1964 pa debolbe nan contrato firma e anja aki.

West-End

SABADO 7 & 9 p.m. - DOMINGO 10.30 a.m. & 8. 30 p.m.
Otro gran estreno que estremecerrá la pantalla

LA VENERE DEI PIRATI

(VENUS DER PIRATEN)

GIANNA MARIA CANALE, ella podía ser muy gentil y dulce y deseada .... pero tambíen agresiva como un tigre. MASSINO SERATO - SCILIA GABEL
Toma del castillo por los piratas. Aventuras romanticas alrededor de una bella princesa. Accion desde principio.
EN SUPERCINEMASCOPE y COLOR. Italiano, titulos en Holandés.
f. 2.-- f. 1.25 - Mayores 18 años.

DOMINGO 4.30 p.m.
A peticion la sensacional pelicula

SUMMER HOLIDAY

CLIFF RICHARDS cantando como nunca. Aventuras de 4 muchachos por Europa. MELVYN HAYES - TEDDY GREEN.
Repleto de melodias.
CINEMASCOPE y Color. NIÑOS LA MITAD.
F. 1.-- f. 0.50

DOMINGO 6.30 p.m.
Ultimos dias del Oeste sin ley en

JESSE JAMES CONTRA LOS DALTONS

BRETT KING - BARBARA LAWRENCE - JAMES GRIFFITH
Encuentro final de los mas temibles bandidos del Oeste en combate mortal. EN COLORES!
F. 1.50 - f. 0.90
NIÑOS LA MITAD.

LUNES 7 & 9 p.m. "DUIVEL IN HET VLEES"

Caribe

SABADO 30 de enero a las 6.30 p.m.

BERNADETTE DE LOURDES

(HET IS VOLDOENDE LIEF TE HEBBEN)
DANIELA JORET - LISA DELAMARE
F. 1.-- f. 0.50 - Niños la mitad

SABADO 30 de enero a las 8 p.m.

EL AMERICANO FEO

(THE UGLY AMERICAN)
MARLON BRANDO - SANDRA CHURCHILL
EN COLORES ! Inglés con titulos en Español.
F. 1.50 - 0.75 - Mayores 14 años.

DOMINGO 31 de enero a las 6 p.m.

EL GENDARME DESCONOCIDO

CANTINFLAS - GLORIA MARIN - MAPY CORTES
F. 1.-- 0.50 En Español Niños la mitad

DOMINGO 31 de enero a las 8 p.m.

TOM JONES, HOMBRE DE AUDACIA

(TOM JONES)
ALBERT FINNEY - SUZANNA YORK - JOAN GREENWOOD
EN COLORES ! Inglés con titulos en Español.
F. 1.--- f. 0.75 - Mayores 18 años.

Royal

SABADO 30 de enero a las 8 p.m.

TOM JONES, HOMBRE DE AUDACIA

(T O M J O N E S)
ALBERT FINNEY - SUZANNA YORK - JOAN GREENWOOD
F. 0.75 - Mayores 18 años. En Colores. Inglés, titulos en español.

DOMINGO 31 de enero a las 6.30 p.m.

LOS HIJOS DEL CAPITAN GRANT

(IN SEARCH OF THE CASTAWAYS)
MAURICE CHEVALIER - GEORGE SANDERS
F. 0.50 Con titulos Niños la mitad.

DOMINGO 31 de enero a las 8 p.m.

PASIONES SECRETAS

(THE SECRET PASION)
MONTGOMERY CLIFT - SUSANNA YORK
F. 0.75 Con titulos Mayores 18 años.

SI POWER TA CULPABLE LOE BAI CERRA 30 DIA

MINNEAPOLIS -- UPI -- Si e infielder di Los Angeles Angels Vic Power wordu declará culpabel di stuur un auto sin rijbewijs, e por wordu condená na trinta dia di prison y esaki lo por impediele na cuminsa su entrenamiento di primavera na tempu.
No tabata posibel pa entrevista Power pa conoce su actitud. E infielder a wordu detené despues di mei anochi diarason ultimo y acusa di tabata corre auto muchu duru y sin rijbewijs, comoquiera qu nan a kitele for di dje dos aña pasa.

Power, ex-hungador di Minnesota Twins, quende ta biba den e barrio Edina, a insinuá inicialmente qu el lo declara su mes culpabel di tal acusacion, pero ora qu ela mira e huez dicta un fallo di culpabilidad qu ta pone un pena automatica di 30 dia di Prison, Power a dicidi na consulta un abogado.

Si Power wordu declará culpabel y condená, el lo yega laat na entrenamentu, ya qu el lo sali dia tres di maart for di prison qu ta net dos dia despues di qu e temporada di entrenamiento nan a cuminsa.
Awor ta di drumi y warda e decision despues qu e abogado a actua.

Servicio Medico

WILLEMSTAD, -- Dokternan di warda durante e fin di siman aki ta:
DEN Stadsdistrict: Dr. M.L. Petit Penstraat 260, Tel. 13382.
Den 2de district: Dr. G.F. Lubliek Schonegevelstraat 2, Tel. 43126
Den 3de district: Dr. J.H. Brahma Tewari, Gezonheidscentrum Barber, Tel. 48058/

Rumman ta warda contesta di Pastrano

LOS ANGELS -- UPI -- E promotor Larry Rumman ta wardando un contesta di e campeon mundial di peso medio completo Willie Pastrano, pa su oferta di 35.000 dollar pa defendé su corona dia seis di april contra e ex-campeon Harold Johnson.

Rummans a bisa qu na nomber di Civic Boxing Enterprises ela ofrece Pastrano 35.000 dollar of 45 por ciento di e recaudacion

Pastrano a kita e titulo for di Johnson pa decision dia prome di juni di anja 1963, na Las Vegas. For di despues qu ela perde su corona, , Johnson, di 34 anja di edad, a mantene su mes invicto.

Pastrano a hasi e ultimo defensa di e titulo contra di Terry Downs dia 30 di november di anja 1964, na Londres. Den e ocasion ey, ela knock out Downs den di 11 round.

SEL. DI SALVADOR A GANA RAMPLA

SAN SALVADOR, -- UPI -- E seleccion nacional di Salvador antayera nochi a derrota e equipo uruguayo Rampla Junior cu anotacion di 2 -1.

Den e prome parti e local y bishitantenan tabata empata na un gol, marcando Vega pa Uruguay na di 40 minuut y e salvadoreño Rodriguez na di 41 minuut.

E Uruguayonan a cuminsa cu forsa di ripiente y den varios ocasion nan a menasa e gol. Por poco tabatin un gol den e ultimo minuutnan di e prome parti pero nan a falla den remate.

E gol di victoria pa Salvador a ser marca na di 31 minuut di e segundo tempu pa Mendez quende a drenta pa reemplaza Ruano.

NEGOSACION PA PELEA GIARDELLO vs ROBINSON

FILADELFIA, -- UPI -- Nan a bolbe cuminsa cu e negociacionnan riba concertacion di un pelea di campeonato entre e titular di pesomediano, Joey Giardello y Ray Robinson, qu lo mester tuma lugar na Pittsburgh na juni proximo.

Arnold Giovanetti, asesor di Giardello, y e promotornan di Pittsburgh, Tom Tormey y Don Elbaum, a conferencia durante di cuater ora riba e oferta di 75.000 dollar qu a ser hasi na Joey pa qu e defende su corona.

Na fin di e entrevista, Giovanetti a bisa qu tur e partinan tabata pa yega na un acuerdo, pero qu te ainda nan ta studia e oferta di 75,000 dollar qu a ser hasi pa e promotor di New York, Teddy Brenner.

Brenner, quende ta pretende di presenta e pelea na Filadelfia cu e ex-campeon Dick Tiger como contrario, tambe a ofrece Joey un parti di e ingresonan di television den e circuito serrá, qu probablemente lo representá mas o menos 25.000 dollar pe pelea di titulo.

MINNEAPOLIS -- UPI -- Pete Cimino, quende anja pasa a gana tres wega y perde seis cu e equipo Atlanta, di e Liga Internacional, a firma su contrato cu Minnesota Twins.

Awor e cantidad di hungadornan qu a firma nan contrato cu Minnesota ta 19.

Venta Gasolin

WILLEMSTAD, -- Pompnan di gasolin habri pa publico durante e fin di siman aki ta:
Schotborgh na Cas Cora.
Isa na Salinja.
Bakhuis na Marie Pompoen
Winkel na Rio Canario.
Namias de Castro na Hato.
Cas Chikitu na Cas Chikitu.
Scheidelaar na Mundo Nobo.

PERMIT PA DERRA

WILLEMSTAD, -- E hulpambtenaar di gobierno encarga cu dunamentu di permit pa entierro durante e fin di siman aki ta Sra. R.M.E. Penso, Pallasstraat .

PENAROL LO HUNGA NA VENEZUELA

MONTEVIDEO -- UPI -- Nan a fija dia tres di februari proximo pe dia riba cual e delegacion di Peñarol mester cumpli cu su compromisonan na Caracas.

Contrario na loke nan a proyecta, e tecnico peñarolense Gaston Maspoli lo viaha prome qu e fecha ey pa regla detallenan preliminar den e capital venezolano, ya qu tin cosnan qu ta impiędele na hasi esaki, vinculá cu su funcionnan.

Peñarol a realisa dos encuentro preparatorio di su futuro actividad internacional. Diasabra ultimo ela enfrenta Colon, qu recientemente a subi bai serie " B" cual ela derrota cincu unu.

Den e partido di antayera nochi contra e seleccion di varios clubnan, Peñarol a derrota esaki qu anotacion di 2 -1.

E campeon uruguayo di anja 1964 no a aparece cu hopi di su hungadornan mas destacá, y nan no ta spera qu esaki lo sigi tambe.

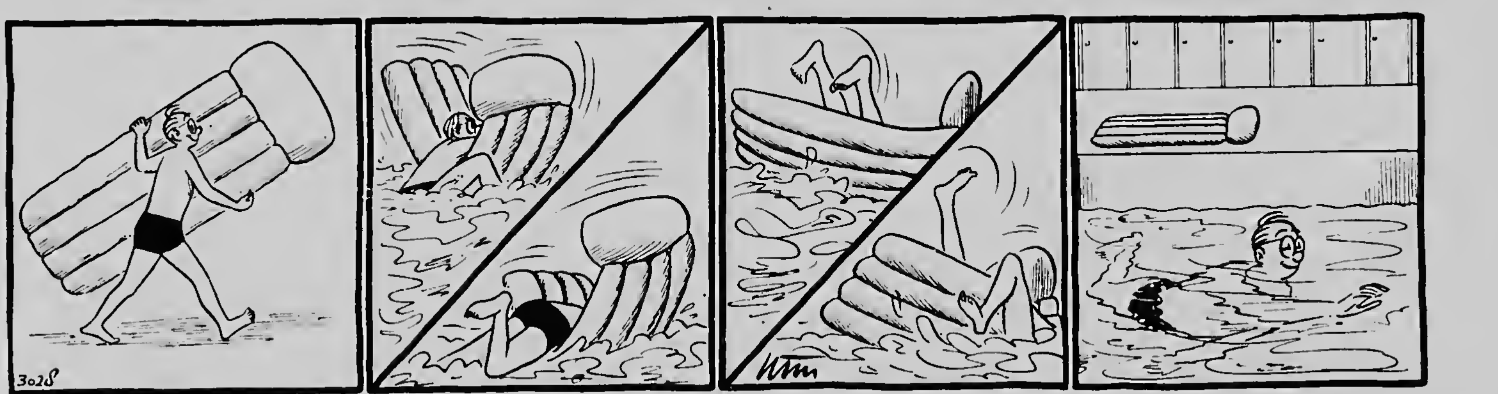


Riba e foto aki nos por mira un slide di Lee Maye cu ta worde pone out na home pa catcher di La Guaira Gerry Groat.

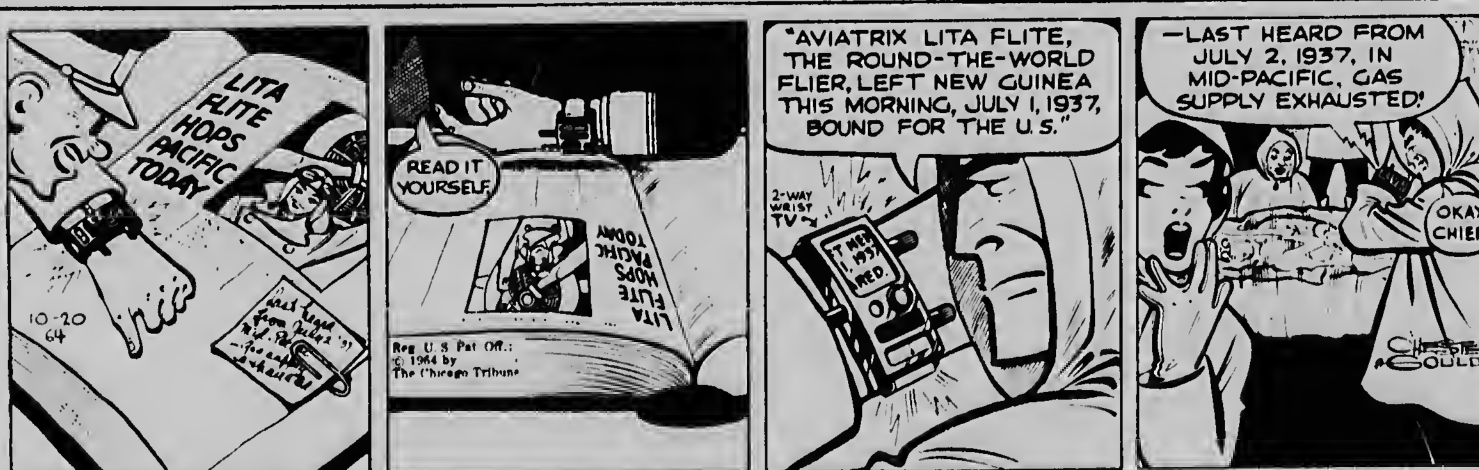




BUCHI ROBEZ







Un anja di "rustoord" exihi contra L.

ORANJESTAD - Diabierna ultimo e caso di e caballero L. di kende na luna di april ultimo a mata e Haitiana na Paradijs, a bolbe worde tratá dilanti di huez. Anteriormente caba e caso aki a worde trata, pero debi ariba persistencia di e abogado di L., esta mr. P.V. Sjiem Fat. L. a worde pa un phyciatro. kende segun ta mustra awor a duna rapport cu L. probablemente lo no por worde considera "completo" responsable. Door di esaki officier di justicia a cambia su exihencia anterior di un anja di prison pa L. den un exihencia di un anja den "Rustoord". mientras cu el a pidi pa elimina resto di persecucion di castigo contra di L., pa e motibonan ya menciona. Huez a priminti di duna sentencia dentro di 14 dia.

Josefa Webb reina di Aguinaldos

NOORD, 1 febr.- Diabierna anochi durante di un fiesta juvenil masha bon anima. un jurado a eligi e reina di Aguinaldos, kende lo tuma parti den carnaval juvenil di e anja aki. E fiesta menciona a tuma lugar den Noord Social Club y tabata anima pa conocido Steelband Tanki Flip.

Un nomeroso publico a presencia e bunita presentacion di e cinco sympatica candidatanan di e gruponan di Aguinaldos na Aruba y a goza enorme di e musica di muchanan di Tanki Flip. Di e cinco candidatanan senjorita Josefa Webb di "Los Cantarines" di Noord a keda eligi como reina di aguinaldos 1965. Segun tin comprendi senjorita Webb lo tuma parti den e eleccion di reina juvenil 1965. cu dia binticuatro di februari proximo lo ta den Wilhelmina Stadion. Probablemente lo tin un diez pa diezcuatro candidata cu lo competi pa e titulo menciona.

Recepcion cerca Gezaghebber

ORANJESTAD, 1 febr.- Na ocacion di bishita di premier ilulandes mr. V.G.M. Marijnen na Aruba gezaghebber y senjora O.S. Henriquez diasabra anochi ultimo a tene un recepcion den nan cas. E interes pa esaki tabata enorme. Mas o menos dos cien y cincuenta huesped durante dos ora a goza di e hospitalidad di famia Henriquez. Ariba peticion special di mr. Marijnen un minuut di silencio a worde tuma pa difunto sir Winston Churchill kende diasabra a worde dera.

Na yegada di e huespednan a worde ricibi pa gezaghebber O.S. Henriquez, minister president V. Marijnen y premier E. Jonckheer. tur acompanja pa nan esposa.

• E premier Kongoles. Tsjombe. a regresa ayera for di Londres. unda el a participa na entierro di sir Winston Churchill. E ta cuminsa mayan cu deliberacionnan cu e ministernan Belgo tocante asuntunan economico y financiero entre Belgica y Kongo.